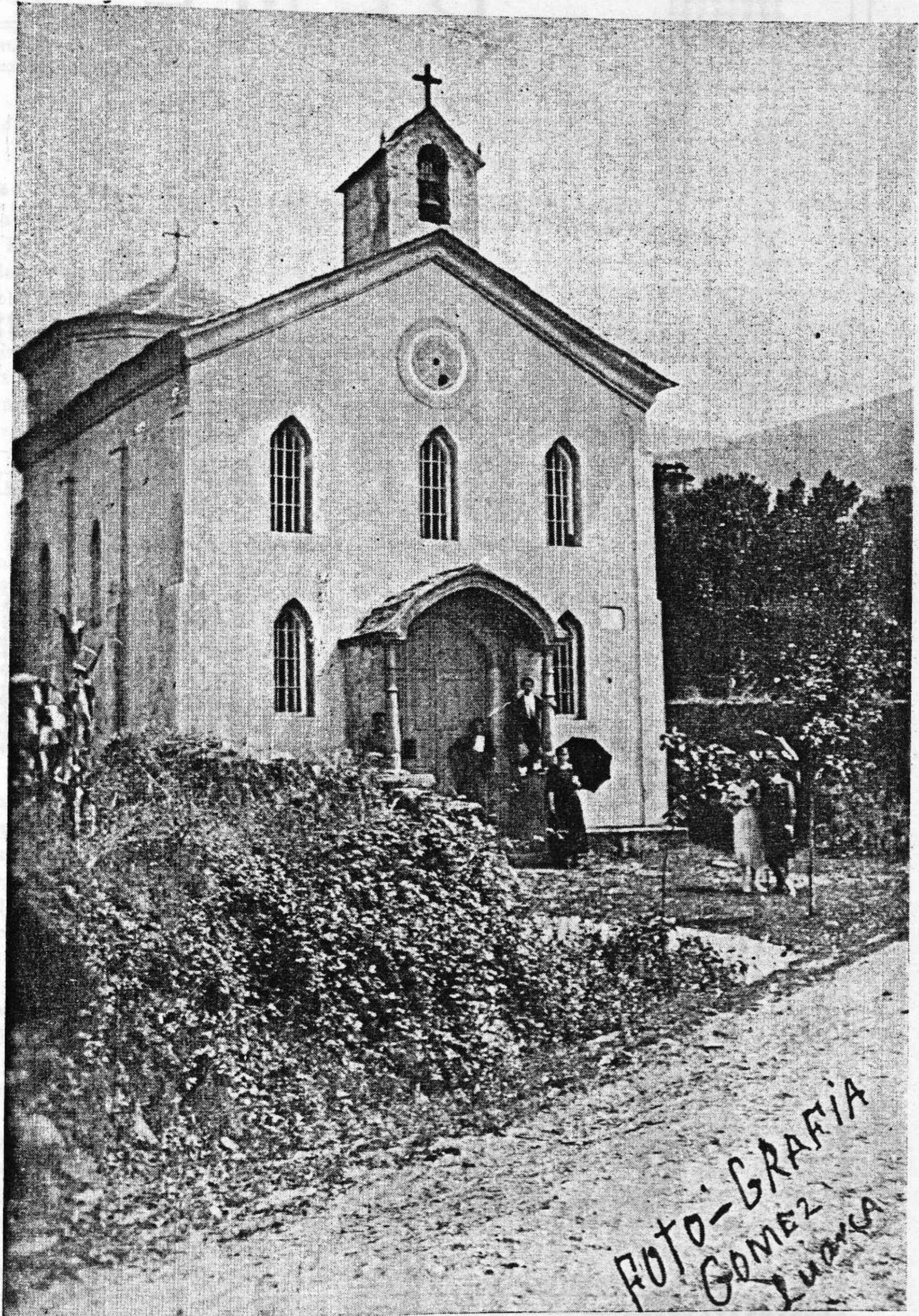


# ASTURIAS



**DE LOS HUMILDES  
TEMPLOS ALDEANOS**

*Exterior de la hermosa capilla de Santa María de Regla, en Anleo (Navia), construída el año 1896.*

(Foto Gómez, Luarca.)

FOTO-GRAFIA  
GÓMEZ  
LUARCA

DEME

== MEDIA ==

TROPICAL



# ASTURIAS

REVISTA

GRAFICA

SEMANTAL

Director: OSCAR GARCIA

Administrador: LUIS B. CEPEDA

Precio mensual en Cuba: 80 cents. - En el extranjero: \$ 1.00

Año VII

Núm. 376

Francisco V. Aguilera (antes Maloja) 103 - Teléfono A-3819 - Apartado 1057

Habana, Novbre. 6 de 1921

## AQUI HACE FALTA

### UN HOMBRE

“Campos de soledad, mustio collado....” representan, con permiso de Rodrigo Caro, los predios astures. Su Itálica famosa tiene una supervivencia de actualidad en esas ruinas del Centro, que ninguna mano docta trata de quitar a la contemplación de las gentes. Allí seguirán, quién sabe hasta cuándo, que aquellos jaramagos y aquellas piedras ahumadas no poseen el santo derecho del voto electoral. Si lo poseyeran, ha tiempo que luciese en aquel lugar el edificio que reclama el ornato público y que exigen las necesidades de la colonia. Pero.... ¡ay, Dios!, “cosas veredes, buen Cid”, que os harán temblar, pues que la heredad es hoy legítimo asiento de la gallofa, y acaso no tarde mucho en descubrirse, entre los escombros, alguna momia de las que la sagacidad asturiana dice hay en el agora gubernamental. Todo puede ser, todo, menos que el sentido de hacerse cargo llegue a las alturas. En éstas priva lo superfluo, el dejar hacer; ya por carencia de aptitudes como por disimulada abulia. “Flor fué ayer; hoy pódre y carroña”.... Mozo rondador anoche, lleno de genuflexiones y zalomas, socaliñas y requilorios, mientras que ahora, ayuntado deshonestamente con la más hermosa de la quintana, no es sino eco de lo que fué, e impudicamente anda con las vergüenzas al aire. Es para que le emplumen, y emplumen a los que han de seguirle. Ya aparecen, ya, cautelosos y previsores con ojos de ratoncillo atisbando el queso. Y nos la darán con ídem a cuantos caigamos en la inocencia de hacerles oídos y de formar en el coro de los votantes. Son los de siempre, en cuyos planes no entra sino la pelantrinesca vanidad de alzar un pabellón que lleve su nombre vacío y flojo. De ahí no han de pasar y de favorecer, con dádivas de compras caras y subastas extralegales y cacicatos despreciables, a sus parientes y paniagudos y “compas” de comité. Ese es el programa que vemos avanzar en alas de las elecciones que llegan. ¡Qué épocas aquéllas en que los hombres se sacrificaban en holocausto de la colonia! ¡Qué lejanos ya aquellos días en los que figurar suponía pérdidas de tiempo y dinero, acumulación de compromisos, desembolsos, generosidades! Entonces se movían todos por un ideal. Imperaba el romanticismo, mientras que ahora.... Estos, Favio, son otros Pérez, que no elevan la vista más allá de los teja-

dos y que van constantemente con el pensamiento a ras de tierra, buscando la raíz cuadrada. Prevemos cuatro años más desoladores para la vitalidad asturiana. Cuatro años más horros de generosidades e iniciativas y hechos de alto valor espiritual. Las mujeres—ego te absolvo, malandrines—sólo tendrán nuestra defensa, y así no se les dará acogida de hermanos, brindándoles las ventajas de nuestro mutualismo: sanatorio, colegio, protección. Para ellas bien está el baile, con salacidades e invitaciones a la maternidad, como estará igualmente en su punto que a los servidores del Centro, encanecidos en su labor, no les ofrezcamos una pensión que dulcifique su triste ancianidad. Lirismos todo eso. Lirismo pedir más instrucción y menos zambra; más veladas culturales y menos banquetes con regüeldos y discursos bufos; lirismo, solicitar que haya una caja de pensiones y retiros para cuantos envejezcan trabajando en provecho de la Asociación, o que, llevando cierto número de años como socios, carezcan de recursos. Lirismo pretender que las Escuelas sean verdaderos centros de enseñanza, Liceos a los que concurra la juventud de ambos sexos ansiosa de acrecentar sus conocimientos. Lirismo que en la quinta se trate con cariño, con amor, con delicadeza comprensiva a los socios pobres, cuya humildad y buenas maneras, o cuya rusticidad e inocencia obtienen chacotas y befas de topiqueros y médicos inciviles. Lirismo anhelar que adquiramos un más noble sentido de la vida, para darle a nuestra asociación un espíritu moderno, tolerante y generoso.... Sí, es lirismo. Por eso los no líricos ya acechan, moviéndose en busca de votos.

Tendremos otros cuatro años de vivir estéril, de actuación inocua para los fines de humanismo y cultura que son inherentes e indispensables a nuestro Centro. Así, sin un gesto de altivez, sin un proyecto fecundo, creerán los que aspiran a gobernarnos que su elección es, como la falsa de los Borbones, “por la gracia de Dios”.... Aquí, indudablemente, hace falta un hombre.—O. G.

# ECOS DE LA COLONIA

## HIJOS DE CABRANES

Se ha celebrado junta general, la que fué presidida por don Adolfo Préstamo, acompañado del tesorero, don Gonzalo Corrales, y del secretario don Vicente Prado.

Fué aceptada la renuncia del cargo de secretario que presentó don Carlos Barbas, en atención a las poderosas razones que expone.

Se aprobaron las reformas al reglamento propuestas por el señor Corrales Oro, por estimarlas de gran beneficio para los intereses sociales.

Consecuentes los reunidos con su propósito de proceder cuanto antes a la construcción de la primera escuela en el Concejo de Cabranes, fué aprobado el acuerdo de la directiva consistente en solicitar del delegado en el Concejo, señor Solares, que a la mayor brevedad realice el estudio correspondiente con el fin de obtener un cálculo aproximado del costo que pueda alcanzar la construcción de un edificio escolar.

Por unanimidad y después de habersele tributado merecidos elogios al primer presidente social, don José Corrales Oro, se acordó concederle el título de presidente de honor.

Fueron leídos los informes pertenecientes a las distintas comisiones los que demuestran que la labor realizada por los componentes de las mismas ha sido efectiva, así como la correspondencia procedente de las delegaciones.

El delegado en Camagüey, Segundo Corripio, además de enviar nuevas inscripciones en buen número, acompañó cheque por 18 pesos, importe de cuotas cobradas.

Terminó dicha junta con el nombramiento de la comisión de glosa, que estará formada por los señores don Celestino Canellada y don José Corrales Oro.

## ECOS DE UN

### BANQUETE

Don Francisco G. Méndez, administrador de la Covadonga, y don Baldomero Riesgo, mayordomo de la misma, en compañía de don José R. Viña y don Ramón Díaz, presidente y vicepresidente respectivamente de la Sección de Sanidad de nuestro Centro, han sido obsequiados con un banquete, los dos primeros en premio a su eficaz labor, y los dos segundos para celebrar que hubiesen retirado sus renunciaciones de dichos cargos, presentadas días antes.

El acto se celebró el domingo anterior, en el afamado "Gran Hotel América", de Industria y Barcelona, cuyos propietarios, amables y serviciales, señores Pirez y Ozores, nuevamente acreditaron las excelencias de la casa, sirviendo un delicado menú.

Desde el señor Presidente del Centro hasta el señor director médico de la Covadonga, pasando por lo bueno

Venga la muerte ¡ay! pero que no venga sola: que traiga de frente a Campoamor, de la gran "Exposición", un par de sus espléndidos zapatos.

y lo regular de la colonia, asistió al acto. Dicho eso, bien se comprenderá que fué un banquete democrata y popular.

Se bebió la sidra de "El Gaitero". "El Gaitero", que entona los estómagos, es también gran estímulo para la facundia: así, entre sorbo y sorbo, hubo bien intencionados unos, y otros bien elocuentes brindis, en homenaje a todo lo español y asturiano, y singularmente en enaltecimiento de las virtudes de los señores García Méndez (don Pancho), y Riesgo (don Baldomero), así como de los señores Viña y Díaz. Estos dos últimos, después del ágape, se persuadieron de que son muy necesarios al Centro y de que han cumplido con su deber renunciando a una actitud que todos los asturianos lamentábamos.

Les felicitamos.

## DE CASTRILLON

Dentro de breves días saldrán para la isla de Cuba nuestros buenos amigos Manuel López, y los hermanos Marcelino y Laureano Alvarez, todos ellos de Romadorio. Tienen proyectado volver en breve a ver si pueden poner de acuerdo a las mozas del pueblo, pues están reñidísimas por si son más guapas las de la Coruxeda, las de la quintana de Xuan, o las de la de Carmelona. A nosotros sólo nos resta decir que todas son preciosas.

—La semana pasada se presentó el diablo en las Campas. Hizo su presentación S. M. infernal tirando piedras a los concurrentes al establecimiento del amigo Fernando Menéndez, pero debía de tratarse de algún demonio bonachón puesto que los proyectiles caían a plomo sin "manchar a nadie ni a ninguno". Duró la broma cuatro días precisamente de 9 a 11 de la noche. Llovían piedras, ladrillos, y hasta pedazos de teja; pero con gran suavidad. La concurrencia al *milagro* era enorme, y cesó el diablo en sus funciones tan pronto se presentó allí la pareja de la Guardia Civil, que es el mejor *exconjurador* contra los diablos y los fantasmas. El guasón autor de la broma sigue desconocido, pero el dueño del establecimiento debe de estarle agradecido, por la buena venta que tuvo entre la enorme concurrencia que de Arnao, Arancés y demás barrios, acudió a presenciar el sobrenatural fenómeno.

—Ha sido alcanzado por un automóvil en la carretera del Puerto el niño Juan Torres, nieto de Juan de Corta el Aire. Sufrió la rotura de un codo y milagrosamente no fué muerto en el acto.

—Ha ingresado en las oficinas de Arnao, la ilustrada y joven profesora Avelina Inclán. Nuestra enhorabuena a tan bella como inteligente muchacha, que es la primera *empleada* del importante centro fabril.

—El domingo pasado le fueron impuestas al ilustre doctor Pérez las insignias de la Cruz de Beneficencia en el Ayuntamiento. La ceremonia revistió gran solemnidad. Enhorabuena por tan merecida distinción.—C.

Crónica teatral

La semana teatral ha estado animada, pero con escasa importancia.

Lo más saliente ha sido la inauguración del Teatro Principal de la Comedia, que, con el Capitolio, ha venido a aumentar el número de teatros en la capital, necesidad bien sentida desde hace mucho tiempo. El nuevo teatro de la Comedia carece de tertulia y cazuela, por lo que las clases menos pudientes se ven privadas de asistir a las representaciones que en él se celebran, dado que los precios fijados a palcos y lunetas, por lo caros, están fuera de su alcance. Esto ha contribuido, sin duda, a que las entradas hayan sido desconsoladoras. Por otra parte la compañía, excepción hecha de la Palou, deja mucho que desear. Los aplausos, tibios y escasos por cierto, se oyen pocas veces en la sala del Principal, y si éstos son signos de aprobación por parte del público, no necesitamos decir que no ha quedado muy satisfecho el respetable.

La temporada, a juzgar por sus comienzos, no presagia buen éxito.

Ojalá que la empresa, con sentido práctico, reduzca los precios de entrada y logre atraer al público, ya que espectáculo tan culto merece ser protegido; ¡pero no tan caro!....

El Nacional y Payret continúan con su espectáculo de Circo, que, hablando con franqueza, con dos semanas de actuación sería bastante, pues que las funciones de volatineros, para poderse resistir, necesitan la renovación cada dos o tres días. De lo contrario pasa lo que con el cuento del rey y el capellán: que perdices y reina todos los días.... cansan.

La reapertura de Martí llevó a este teatro, la primera noche, numerosa concurrencia, que vió con agrado las reformas introducidas. El tono marfil con que lo han pintado, la reforma de los palcos y el refuerzo del alumbrado, le dan un aspecto más alegre y más limpio.

De los artistas debutantes, la que entró en el gusto del público, desde luego, fué Eugenia Zufolli, tiple que, si hasta hoy no le hemos encontrado nada de extraordinario, sí podemos decir que satisface; satisface, pero no entusiasmo. Los couplets los canta con gracia e inteligencia. Esperamos que, en lo sucesivo, justifique ese entusiasmo que, dicen, despertó en la muy opulenta ciudad de los Palacios, según expresión del barón de Humbolt.

La atractiva señorita Robert nos perdonará que no le creamos que es madrileña, al menos en "Trampa y Cartón".

Vicente Mauri, salvo algunos momentos en que hablaba demasiado aprisa o enredado y no se le entendía, en general estuvo bien.

Bodalo no nos pareció, por lo visto, que tenga estilo propio. En cambio nos recordó varias veces a Galliguito. ¿Le gustarán las copias?... En "Trampa y Cartón" nos sacó un traje muy extravagante, que quiso ser de charro mexicano; pero que es un disparate. Poco observador de la indumentaria parece el actor Bodalo.

La pareja de baile gustó y fué aplaudida. No está de más decir que ejecuta algunos bailes tan caprichosos, que más bien son ejercicios acrobáticos.

Los demás artistas, ya por conocidos y gastados, nos vemos relevados de hablar de ellos: Forcadell, Forcadell, etc.... ¡Apolo nos salve!

\*\*\*

El burlador de Sevilla, aún da dinero. En Payret, Martí y Actualidades se presentó el "Tenorio", a teatro pleno, los días 10. y 2 del corriente. ¡Buen provecho, señores empresarios!

No hace falta decir que los flúidos, granados y enfáticos versos de Zorrilla fueron tratados despiadadamente.... ¡eso ya es viejo!.... y teatro hubo, como Payret, en donde no sólo la razón se atropelló y el verso sucumbió, sino que hasta doña Inés estuvo en peligro, porque el don Juan, que no podía con ella, tropezó contra los bastidores, soltando a la raptada monja. ¡Qué sacrilegio!....

El famoso aventurero, que no envejece a través de tantos años, donde obtuvo una interpretación más aceptable, fué en Actualidades, por Antonio Palacios. Hay que aplaudirle, tanto más cuanto que el público, oímos decir, es de quien menos lo esperaba.

\*\*\*

"Actualidades" continúa favorecido por el público. Es de los más concurridos. ¡El precio, el precio!....

\*\*\*

Campoamor, Capitolio y Fausto.... siguen con las películas.

Teresiano GOLLADA Y MAS.

POR TIERRAS DE CANGAS DE TINEO

(Notas de El Fondal.)

Nuestra alma un tanto romántica, saturada de un puro y hondo amor a nuestra tierra; a esta Asturias hermosa, a la cual rendimos culto de amor y devoción, al unísono que en nuestro corazón late vehemente el deseo de conocerla toda; de contemplarla de cerca; ora contemplando la bravía altivez de sus montañas; ora embriagándonos del puro ambiente que en todas partes exhala puro tipicismo. "Entonces—como decía el gran Milton—yo me empapo en las imágenes que se revisten la paz entre las bellas del pueblo.

a sí mismas de metros armoniosos, como el pájaro que vela bajo las hojas, canta en la obscuridad". Así, pues, el día 8 de Septiembre, cuando mayor era la concurrencia de gente en la feria que este día se celebraba en Tineo, partimos en automóvil para Cangas de Tineo,—villa que aún no conocíamos,—cuya carretera va bordeando el río Narcea, la cual tiene infinidad de curvas por entre ingentes y majestuosas montañas. El río Arganza, divide el concejo de Cangas, de el de Tineo, y desde este punto hasta Cangas, se hallan los siguientes pueblos: Javita, Portiella, Tebongo, Puente del Infierno (famoso puente), y Corias, donde radica el grandioso edificio del convento del mismo nombre. Con motivo de ser sábado, día de mercado en Cangas, hacia la villa iba mucha gente, las que sobresalía la sin par belleza de las rapazas canguesas que, dicho sea en honor

a la verdad, son muy amables y muy cultas. Próxima a Corias, hállese la villa de Cangas, la que tiene aspecto de una población chiquita, en la que sólo observamos un defecto de estética: no es otro más que la estrechez de sus calles, de disminución limitada. Cangas está circundada por todas partes de riquísimos viñedos, y el azufre y sulfato que en ellos se emplea, dan aires de salubridad a la villa; a la entrada de ésta, hay sobre un pedestal un busto de Uría.

Nuestro desconocido amigo, el culto y atento *Borí*, corresponsal de *Asturias* en Cangas, nos sirvió de cicerone para visitar todo el pueblo, entre lo que merece especial mención la iglesia parroquial, que es suntuosa, y en la que hay bellas esculturas y dos sepulcros romanos. El Puente de Ambas Aguas, que es de época romana. El Palacio del Conde Toreno, donde, en compañía del culto *Borí*, y del excelente amigo nuestro don Joaquín Rodríguez, tomamos unos "cachos" del famoso vino de Cangas. A nuestro regreso de Cangas, subimos al pintoresco pueblo de Jarceley, cuya iglesia data del año 1611, al lado de la misma, y de la rectoral, está el suntuoso palacio de tiempos feudales, hoy propiedad de don Francisco Iglesias Parrondo, rico hacendado del partido de Sierra. Luego marchamos de recorrido a Pambley y Aramil, hasta San Pedro de Culiema. Desde el alto de este pueblo se contempla de frente, y a unos 40 kilómetros de distancia, entre unas praderías, la hermosa villa de Tineo; cuya población semejaba, enclavada en un pintoresco cerro, la forma de un triángulo isósceles.

Lorenzo ALVAREZ SUAREZ.

**¡A LA SIDRA!**

En casa de David Buznego—Amargura y Cuba, comercio de víveres—se recibió sidra natural de Villaviciosa.

Es sidra súper, que no tardarán en consumir los aficionados a lo bueno.

**CORRESPONDENCIA**

**DE REDACCION**

*Ramón Cortina, México.*—En este número va la primera correspondencia directa de Ponga. Muchas, pero muchas gracias por su interés, querido paisano.

*Señor Roque.*—No, no es eso. El pseudónimo, cuando se trata de una defensa, o un ataque, supone falta de independencia. No le recomendamos oculte su nombre: dénos éste y se le complacerá. Mientras, con gente anónima, no queremos nada.

**DE SOCIEDAD**

*Saludo.*—Pasó unos días en la Habana, con motivo de sus negocios, el rico y joven industrial de La Esmeralda, don Manuel Fernández, buen amigo nuestro.

Nos fué gratísimo estrechar su mano.

*Bienvenidos.*—Han regresado de su excursión por Asturias, los distinguidos paisanos y amigos don Manuel Pérez, pilónes batallador y simpático; don Víctor Echevarría, don Laureano Cofiño y otros.

*El doctor Presno.*—Ya está nuevamente en la Habana el ilustre cirujano, subdirector de la quinta Covadonga.

De su viaje por Europa trae dulces recuerdos, hon-

**¿CONOCE UD. LA PELETERIA MAYOR DEL MUNDO?**

**LA HABANA LA TIENE**

**Zapatos y equipajes a precios descomunales.**

**PELETERIA "BROADWAY"**

**LA MAYOR DEL MUNDO**

**Belascoáin, Zanja y San José. -- TELEFONO M-5874**

das satisfacciones, pues allá fué objeto de grandes agasajos en gracia a su celebridad profesional.

*Don Ricardo Estapé.*—De Barcelona llegó dolorosa noticia: la del fallecimiento de don Ricardo Estapé, catalán popularísimo, hombre afectuoso, bueno, digno de cariños, que tenía en la Habana millares de amigos.

El señor Estapé pertenecía a la respetable casa J. Calle y Compañía, importadora de la sidra "El Gaitero", que el finado, con su talento, habilidad y dulzura de carácter, logró poner en el primer rango.

La colonia asturiana tenía al señor Estapé en concepto de "asturiano honorario". Todos los asturianos le profesaban sincero afecto y todos le recordarán con viva simpatía.

Descanse en paz el laborioso amigo, y reciban sus deudos la expresión de nuestra honda pesadumbre.

**DON ALFONSO**

**DE LA FUENTE**

En esta redacción tiene usted una carta procedente de España.

**ASOCIACION DE LANGREANOS**

Entre los varios asuntos tratados en la última sesión de la directiva, figuran visitar asiduamente al presidente de la Sociedad, don Aquilino Rodríguez, hasta que logre recuperar la salud, y recomendarle a don Florentino Alvarez, que preside la Comisión de Fiestas vaya pensando en disponer una jira o un acto análogo, en obsequio de los socios.—*J. M. Suárez*, secretario.

**DE LA MONTANA**

Costeada por unos vecinos de Arnizo, se celebró en esta parroquial la festividad de Nuestra Señora, que resultó solemnísimas.

No faltaron los gruesos atronadores palenques del gran baile celebrado por la tarde y amenizado por el Requito de Manolín, ni el baile típico de las vaqueiras, ocasionando una porfía en la que salió triunfante el popular Basilio, que sacó toda la sal de los madriles, ¡bravo, Barrero! ¡viva Nuestra Señora!

—Se leyeron en la parroquial las amonestaciones de la simpática Pilarina González y del joven americano don Marcelino Alvarez, de Cerezal.

—En Lluarca, muy pocas horas después de su llegada, cuando todo era alegría y regocijo entre las familias, cuando se hallaba satisfecho por haber llegado a entre los suyos, para poder entrar de lleno en el reposo que necesitaba, falleció órepentinamente don Diego Pérez y García.

Era don Diego hijo de La Carboniella, desde muy niño marchó a Cuba, donde a fuerza de privaciones y trabajo reunió un importante capital.

Fué don Diego Comandante del 60. Batallón de voluntarios, y cuando la guerra de Melilla, en la que halló muerte gloriosa el General Margallo, figuró con una suma importante en la suscripción nacional que se abrió en la Habana, para aquella campaña.—*A. Castrillón*.

**PONGA**

En el momento que encabezo estas cuartillas recorren los niños de las escuelas sus respectivos pueblos postulando para los heridos de Africa. Pagan el pequeño óbolo que reciben del vecindario con patrióticas canciones y con entusiastas vivas a España.

¿Quién no se emociona ante cuadro tan interesante y conmovedor? ¿A quién no se le anegan los ojos en llanto viendo a estos pequeños y entusiastas patriotas, puestos en campaña para llevar algún recurso a los hospitales de sangre donde yacen sus hermanos, en el lecho del dolor?

¿A quién no se le inflama el corazón de amor patrio, viendo tremolar nuestra adorada bandera en manos de estos diminutos soldados que la ostentan y rodean, con tanto orgullo y solicitud como si intentasen defenderla de manos del enemigo?

En la mente infantil de estos precoces héroes seguramente no se hospeda la idea de que si la civilización y el progreso no lo ordenan de otro modo, tal vez tengan que pedir para ellos por la misma causa, otros niños el día de mañana. ¿Quiera Dios que esto no vuelva a suceder jamás!

—El día 8 del actual recibió las aguas bautismales en la Iglesia de Abiegos, con el nombre de Suárez, un hermoso y robusto niño hijo de don Benito Suárez y de doña Victoria Fondón de Suárez. Salud deseamos a los padres para educarle y al neófito para proporcionarles muchas alegrías.

—En la Iglesia del mismo pueblo será colocada y bendecida una nueva campana el día 17. Dicho día habrá gran función, tanto religiosa como profana.

—Días pasados contrajeron matrimonio en el pueblo de Sobrefoz, el joven don Braulio Mones, y la simpática señorita América Martínez. Eterna luna de miel es lo que les deseamos.

—Pronto estará terminada la hermosa y artística casa que en el pueblo de Beleño está construyendo el acreditado capitalista don Hermógenes Foyo.

También se está trabajando con mucho ahinco en la carretera trazada desde dicho pueblo a Beleño.

—El día 31 del pasado dejó de existir don Gabriel Cueto, vecino del pueblo de Taranes. Descanse en paz el citado señor y reciba su familia nuestro sentido pésame.

No quiero limpiar la pluma sin antes saludar a mis amados compatriotas y decirles que los "oricios" se ríen ya a mandíbula batiente, que ya los caminos están llenos de "bolengueros", que para el próximo mes habrá un sin fin de "fornaos" y que a ellos les invita en nombre de "les otros rapaces".—*Aurea Rodríguez*.

Octubre 19, 1921.

**CRONICA LLANISCA**

Han salido para incorporarse a filas don Ramón Rozas, don Francisco Antolín y don Arturo Sánchez, de Llanes, y don Manuel Cueto Vega, de La Borbolla, los cuales prestarán servicio en el Regimiento de Tarragona, que se halla en Gijón.

—En la calle Nueva de los Romanos se acaba de abrir al público un bien montado “Bar Restorán”, propiedad del acreditado cocinero don Guillermo Compés.

—De manera repentina ha fallecido en Pendueles don Manuel Carandi Cortina, que fué durante muchos años alcalde de barrio de aquel pueblo y actualmente desempeñaba el cargo de vigilante de Consumos.

—Se han unido con el indisoluble lazo matrimonial al reputado médico, residente en Posada, don Angel Toriello Bulnes y la bella señorita de aquel pueblo Carmen de la Fuente Junco, hija de nuestro buen amigo don Eutiquio.

Reciba nuestra felicitación el joven matrimonio, al que deseamos muchas venturas en su nuevo estado.

—Ha salido con dirección a Oviedo, después de haber pasado en esta villa una temporada, el acreditado joyero don José Borbolla, establecido en aquella capital.

—De paso para Peñamellera estuvo breves días en esta villa, acompañado de su esposa y una sobrina, don Alvaro García Longo, fabricante de tabaco habano en New York.

—Se halla pasando una temporada entre nosotros don Francisco Coteria Noriega, apoderado de la importante

casa comercial “Ceferino Ballesteros”, establecida en Barcelona.

—Nuestros estimados convecinos, don Marcelino Arias y doña Celia Rodríguez, pasan en estos momentos por la honda pena de haber perdido para siempre a su hija única, preciosa criatura que dejó de existir en esta villa a los trece meses de edad.

Desámosle la necesaria resignación para sobrellevar tan amargo trance.

—Procedente de Madrid ha llegado a Buelna nuestro estimado amigo don Gumersindo Gutiérrez Gándara.

También llegaron a Andrín doña Pastora Castro de Bolado, sus hijos Tomás y Vicenta y sobrina María Fuente Bolado.

—En conmemoración del XVI aniversario del fallecimiento de la señorita María de la Concepción Pellico y Vega (que en gloria esté), de distinguida familia llanisca, se cantó en nuestra parroquia, el día 25, un oficio de ánimas, cuyo piadoso acto vióse bastante concurrido.

—Los fumadores de Llanes continúan quejándose de la forma en que se verifica el reparto y venta de tabaco en esta localidad.

En todas partes se ha normalizado ya; pero en Llanes y su concejo, por apatía del Administrador subal-

Para bailar y divertirse, use buen calzado: barato y duradero, en la “La Exposición”, frente a Campoamor.

# NUEVO FRONTON

## PRIMERA TEMPORADA

### OBSERVACIONES:

En cualquier localidad del Nuevo Frontón que usted ocupe, disfrutará las siguientes ventajas:

1a. La de estar cómodo, sin necesidad de moverse en su asiento.

2a. La de ver perfectamente la labor de su jugador favorito.

3a. La de dominar todo el espectáculo a simple vista.

4a. La de respirar aire fresco y sano.

5a. La de ser parte en una fiesta de cultura y gallardía.

# LA MEJOR CANCHA DEL MUNDO



terno, se carece de tabaco y sigue la reventa en la forma escandalosa que se hacía anteriormente.

También los estanqueros se lamentan de que no se les proporcionan ciertas clases de elaborado, haciéndose las "sacas" con cuenta gotas.

—Para México, donde se halla su familia, ha salido don Ramón García Frade, con dos de sus hijos.

—Unió sus destinos el jueves anteúltimo, en el histórico santuario de Covadonga, la ilustrada maestra de Purón y bella señorita María Galguera con el joven indiano don Raimundo Robledo Lamadrid, de San Roque del Acebal.

**Chorizos y Morcillas "LA LUZ DE AVILES";** los mejores en Cuba, por la pureza de sus materiales y por su exquisito gusto. Exija en todas las tiendas bien surtidas de la República esta marca



Receptores: GONZALEZ Y SUAREZ.

PARA SER FELIZ

Comer en "EL ARIETE"

ARROZ CON POLLO  
especialidad de la casa.

ABIERTO TODA LA NOCHE

CONSULADO Y SAN MIGUEL

**Dr. JOSE MANUEL BUSTO**  
Médico Especialista del CENTRO BALEAR

Clinica de las enfermedades de la piel, sífilis y secretas. Horas de consulta, de 8 a 9 y de 1 a 4

Se dan horas especiales.

SOL, 85.

TEL., A-6391.

Apadrinaron a los novios, a los que deseamos una prolongada y venturosa vida matrimonial, doña Carmen Lamadrid y don Francisco Robledo, madre y hermano del contrayente.

—Después de pasar una corta temporada en Celorio ha salido con dirección a la Corte, la pasada semana, el diputado a Cortes por Madrid y jefe del partido socialista español don Pablo Iglesias, quien apresuró su regreso a la villa y Corte por no haber encontrado en nuestro clima las condiciones que requerían su delicado estado de salud, cuyo pronto restablecimiento deseamos.

—Estando bañándose en la playa de Celorio el hermano-lego Antonio Isco, al servicio de los jesuitas que veranean en la antigua casa conventual de aquel pueblo, sufrió un accidente que le privó del sentido, quedando, por tanto, a merced de las olas.

Visto por algunos individuos que a la sazón allí se encontraban el inminente peligro que corría de ahogarse, se apresuraron a prestarle socorro, logrando, tras inauditos esfuerzos, sacar al naufrago con vida del agua; pero, desgraciadamente, a pesar de los auxilios que se le prestaron, murió momentos después.

Descanse en paz el infortunado Antonio.

—Han efectuado su enlace nupcial, en la iglesia de San Roque del Acebal, don Isidro Galguera y la señorita Rosina Galguera, habiendo sido apadrinados por el hermano del contrayente, don Pedro, y doña Rosa Purón.

Los invitados a la boda fueron obsequiados en casa de los padres de la novia.

Deseamos a los recién casados venturosa vida matrimonial.

—Salió para Madrid nuestro buen amigo don Santos Barro, acompañado de su esposa doña Cesárea González y de la señora de don Pedro Cano Rubio.

—Se encuentra en Llanes doña Ceferina Marcos Sánchez, viuda del que fué secretario judicial en este Juzgado don Cayetano de la Cruz López, cuya señora se propone pasar una temporada entre nosotros.

También llegó de Gijón doña Laura Llaca, quien permanecerá en Llanes hasta la terminación de la temporada estival.

—Rindió su tributo a la muerte en México, el prestigioso señor don José Corral Villar, natural de Ruenes (Peñamellera Alta).

Su muerte causó hondo pesar, tanto en esta comarca como en aquella República.

—En uno de los pasados días de esta semana dió a luz un hermoso niño doña Segunda Laboría, digna esposa del laborioso industrial don Alfredo Guitián.

—El día 30 de la presente semana falleció en esta villa el ya centenario don Santos Amieva Cantero, natural de la inmediata villa de Posada, y muy estimado en Llanes, en donde residió durante muchos años el tío Santinos, como cariñosamente le llamábamos.

Reciban sus familiares la expresión del más sentido pésame.

Que viajen, que también yo voy y vuelvo, con mis zapatos adquiridos en "La Exposición", de la Manzana de Gómez.

**EL VIZCAINO**

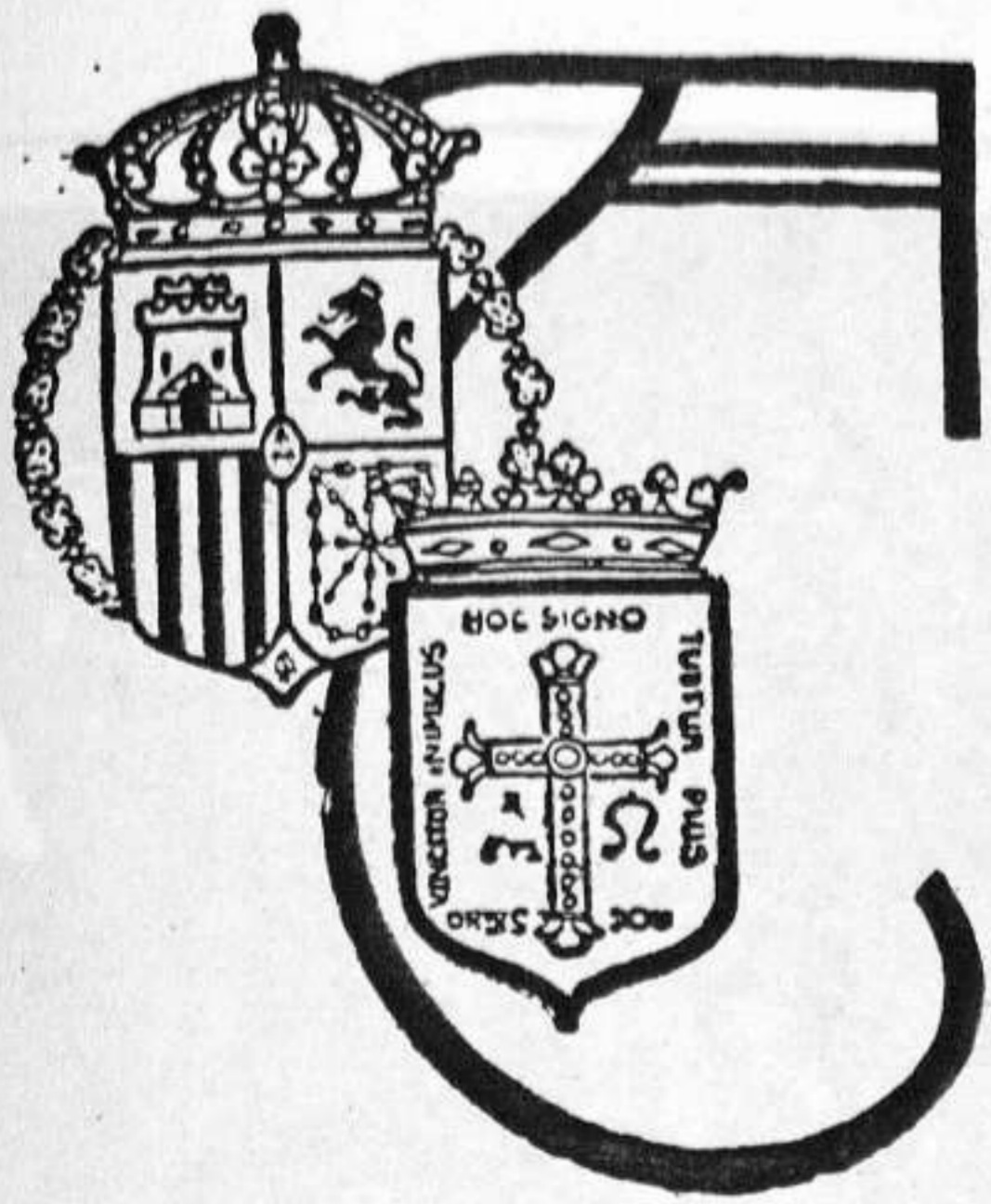
**GRAN TOSTADERO DE CAFE**

**Sobrinos de PORTILLO.--S. en C.**

**Avenida de Bélgica, 117 y Bernaza, 46**

**TELEF. A-3642**

**CABLE "PORTILLO" HABANA**



# ASTURIAS

LITERATURA — INFORMACIONES GRAFICAS — NOTICIAS

*Páginas maestras.*

## REFLEXIONES SOBRE LA JUVENTUD

Acabo de leer un breve artículo que me ha producido, en este retiro de Salinas, una honda emoción melancólica y dulce al propio tiempo. Tráeme el breve artículo ecos de recuerdos de los mejores días, ya algo lejanos: reviven al leerlo horas pasadas en la más dichosa de las intimidades, horas de labor fecunda, sin ansiedades, tranquilas en una atmósfera de cariño, allá en la simpática Universidad de Oviedo.

Pero, cuando se peinan canas, no hay recuerdo que suscite el puro placer, la impresión alegres del revivir de los momentos dichosos. Es el recuerdo una sugestión que agita el fondo del alma, en el cual tenemos recogidas, como en sagrado depósito, al lado de los buenos días, las amarguras agrias, las penas crueles, de que toda vida está siempre tan llena.

El breve artículo es obra de un queridísimo discípulo, de los íntimos, de aquellos inolvidables que con entusiasmo sincero nos ayudaron a elaborar el ideal de la Universidad moderna, en el histórico solar de "Vetusta". Y este discípulo que está lejos, por deber, como yo, de nuestra escuela, es el hijo de "Clarín", un Leopoldo Alas (hijo) digno de su padre. ¿Cómo evitar— ¡y para qué evitarlo!— que surgieran vivos, vivísimos, abrasadores en sus dejos amargos, los instantes aquellos de la labor universtaria, cuando "Clarín", envuelto hasta los ojos en su gabán, llegaba al aula grande de la "Extensión" (rebotando público) y penetraba en ella, se sentaba en el sillón de la cátedra, y con palabra primero premiosa, luego hasta fácil, elocuente, de una elocuencia sana y penetrante, pronunciaba uno de sus "sermones laicos" que tan hondamente conmovían el espíritu de todos...? ¿Y el renacer desde los pliegues más ocultos de mi alma, de las conversaciones con el maestro, a las que debo.... no podría decir lo que las debo.... mucho, muchísimo, sí, muchísimo a juzgar por lo que duele el considerar la pérdida....?

Pero no hablo aquí del artículo de mi buen

Leopoldo para escribir un capítulo de "Recuerdos", y eso que la tentación es grande. El me ofrece generoso un hilo que me basta seguir obediente, dejándome, para entrar de lleno, y por excelente puerta, en este mi tema de nuestros jóvenes, de esta juventud tan digna de estudio y de atención, y ella a su vez, tan necesitada, de autoanálisis más o menos consciente, como el que a su modo, y quizá—sin quizá—no proponiéndoselo hace Alas, el hijo de "Clarín".

Hay en el artículo de Leopoldo Alas, el hijo de "Clarín" y un poco hijo espiritual nuestro, unos párrafos que son los que más emoción me han producido, porque, aparte los suscitados recuerdos personales, y el renacer de tantas horas buenas y felices, expresa un estado de espíritu que ya quisiera yo advertir en una gran masa de la juventud, como, por dicha, seguro estoy de advertirlo en una pequeña parte de ella, pequeña sí, no hay duda, pero foco vivo de risueñas esperanzas.

Pinta Leopoldo en breves rasgos su relaciones con la Universidad de su padre, y también suya, y dice: .... En el Instituto, que está en la misma Universidad, pasé días muy amargos estudiando cosas raras en unos libros que debían de ser muy malos a juzgar por lo caro que costaban....

"Convertido en alumno de Facultad, empezó para mí la buena época.

"Maestros queridísimos, a los que me unirá siempre una admiración y un cariño inquebrantables, hicieron fáciles y alegres las horas del trabajo. A su lado, en la calle, en la cátedra, en la Escuela práctica, en todas partes, mi espíritu se formaba poco a poco. Antes de "empollar" nada sobre la importancia de la asignatura, y sin tener noción de la "debida distancia" que hay entre profesores y alumnos, pude aprender, con el ejemplo diario, que a las cosas santas hay que tratarlas santamente. Ví abrirse horizontes nuevos, sentí el ansia desinteresada de saber, y en lo más hondo de mi espíritu quedó ya para siempre un odio santo a la pedantería y un santo amor para el resto de las cosas.

"Imposible expresar con palabras todo lo que yo gocé en aquellos años. Las tardes de Escuela práctica, reunidos maestros y alumnos en el decanato, hablábamos de lo divino y de lo hu-



SALAS.—En la romería de Camuño, la gente bailadora dándole un descanso al campoamarino gaitero.

(Foto Menéndez.)

mano como unos buenos amigos. Aquellas conversaciones no eran “valores cotizables”, no servían para obtener buenas notas y, sin embargo, asistíamos puntualmente, y después de dos horas de palique y de lectura salíamos al anochecer borrachos de ideas nuevas.

“El patio solitario, mal alumbrado por mezuquinas luces, animábase un momento con nuestra charla gozosa. Formábamos grupos que se iban cada uno por su lado, a los Alamos, a Cimadevilla, y tornaba pronto el silencio al patio familiar, simpático y atrayente....”

Prescindo del tono algo romántico, tan en su punto y ¡tanto! de estos párrafos ingenuos: fijaos en ciertas líneas “—Ví abrirse horizontes nuevos—Sentí ansia desinteresada de saber... Las cosas santas hay que tratarlas santamente—”. Ahí está la sustancia simbólica de este emocionante articulito.

Esas líneas expresan todo un estado de espíritu....

Para mí, la mayor esperanza está toda ella puesta en esos jóvenes capaces de sentir cuanto puede sentirse al escribir, en un momento de sinceridad, esas frases animadoras. No desprecio—¡no desprecio nada!— esas personificaciones abundantes de una juventud literaria que arma ruido, y busca en la gloria la recompensa del esfuerzo: nada digo—¿para qué hoy?—de esa otra falange juvenil y envejecida, habilidosa, calculadora, que evoluciona siguiendo al sol que más caliente, en busca de una posición social, juventud “sensata”, bien relacionada, dique contra toda explosión de entusiasmo: ¡allá ella! Y menos diré de esa otra falange de juventud prosaica para explotar pasionalmente

todas las convenciones: ni de la osada, y sin escrúpulos, “amoralista”, cuando no enemiga de la ética, porque esto de la “ética” no sirve para medrar...

Sin duda, si ahora hiciéramos un análisis general de las diversas y variadas representaciones que un cuadro completo de nuestra juventud comprende, sería preciso considerar despacio todos los grupos y su ambiente y el ambiente que ellos, a su vez, forman, amenazándonos a veces con la asfixia: una asfixia moral. Pero semejante análisis no es posible aquí: ni cabe en las estrecheces naturales de la “Crónica”. Únicamente me atrevo a indicar que acaso las representaciones más “decadentes” que nutren los principales grupos señalados en la juventud, no entrañan una responsabilidad para los que las forman. Quién sabe! ¿No será tanta desdicha una consecuencia fatal del espíritu social reinante, del prosaísmo que flota en la atmósfera, de la acción aplastante del desprecio con que tan a menudo se habla y se trata de los más valiosos tesoros ideales? ¿Cómo pedir una juventud salvadora, entusiasta, enamorada del cielo, interesada por los problemas hondos, con ardientes anhelos éticos, en este medio seco de nuestra sociedad actual, sin fe en nada de cuanto excita la fe de las juventudes progresivas del mundo? Lo ñoño, lo insignificante, lo sensato, no son las musas que pueden suscitar la juventud que nos hace falta, en la proporción suficiente para hacer de ella una gran fuerza nacional, quizá la primera fuerza nacional.

Pero no se tome el rápido desahogo como expresión de un estado de opinión negramente pesimista, respecto de la situación actual de nuestra juventud. Si pudiéramos hacer el análisis



AVILES.—El célebre "Club de la Caldereta", después de una de sus sabrosas "calderetadas" en San Juan de Nieva, con su presidente don Joviniano R. Pumariega. (Foto M. G. Alonso.)

completo de esos elementos que integran nuestra juventud, ya vería el lector cómo procuraríamos iluminar el cuadro con algún tono azul y rosa. Aun en las mismas sombras no todo es negro: y fuera de ellas quiero pensar que hay motivos muy fundados, si no para entonar un canto de triunfo, ni para desarrollar una tesis optimista, al menos para colocarse en aquel punto de vista del "meliorismo" que aconseja y razona M. L. Ward, en su animadora y sugestiva "Sociología".

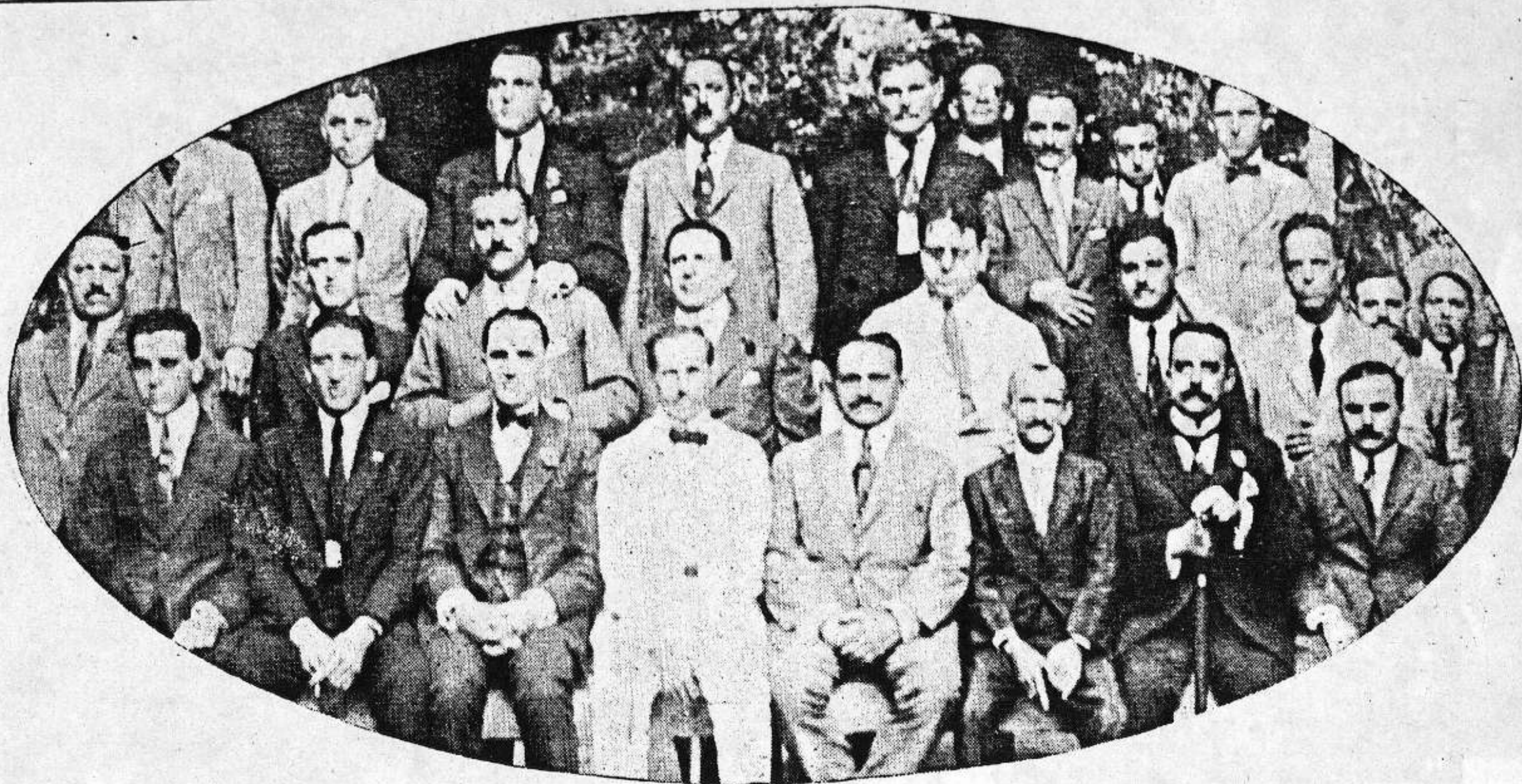
Recuérdense las frases de Leopoldo Alas, hijo; imagínese el estado de espíritu que revelan. Mi experiencia de educador, y mis constantes relaciones con los jóvenes, me permiten afirmar que hay aquí unos cuantos trabajadores entusiastas, en quien poner todas nuestras esperanzas, las "Cigüeñas" del símbolo de M. de Vogüe andan por ahí, dispersas, demasiado dispersas, anunciándonos la estación dichosa, la buena estación.

Porque yo pongo mucha más fe en la fecundidad social y cultural del esfuerzo callado, modesto, casi oculto en ignorado gabinete de estudio, del joven que va para filósofo o que se prepara para historiador o erudito, que en todos los rayos fulgurantes del orador brillante y del

ambicioso que escala sin escrúpulos un puesto de relumbrón en las cumbres donde se forja el favor.

En esos centros modestos recogidos, que jamás "gozan" de los "honorés" de la publicidad, es donde nuestra juventud puede formarse, donde, en efecto, se forma la juventud, que acaso jamás "brille", pero que hará seguramente su labor sólida, contribuyendo a formar el alma moral de la Patria.

De allí saldrán generalmente esos modestos peregrinos, abrasados por el calor santo del amor a las cosas santas, a que aludía nuestro Leopoldo Alas, el hijo de "Clarín", ansiosos de recorrer los grandes centros científicos del mundo, para educarse en las tareas de descubrir la verdad, y rendir luego entre los suyos el máximo de trabajo de que sus facultades adiestradas sean capaces. En esa atmósfera de respeto a las obras serias, de amor puro a las grandes ideas, que reina constantemente, en las cátedras recogidas a que se hace referencia y en otras de análogo carácter, es en donde es posible que se modifique y temple el espíritu de nuestra juventud, tan a menudo ligero y variable.



HABANA.—La junta directiva de la gran "Sociedad Naturales del concejo de Boal", una de las que más enaltece el nombre de España en Cuba.

Porque es natural que los jóvenes tengan el sello de fábrica, y nuestro sello de fábrica entraña cierta impaciencia, cierta volubilidad, una falta lamentable de consistencia y de continuidad en el esfuerzo. Alguien ha comparado nuestro carácter con los ríos de nuestro territorio: suelen ser éstos mansos arroyos, cuando no figuras secas de ríos posibles, incapaces de alimentar las zonas que pasan y que se ofrecen sequerías, mustias, sin un árbol, agostadas al final del ardiente estío; pero de repente una lluvia torrencial en otoño o en primavera, o bien un rápido deshielo en las alturas al final de invierno, convierte el manso arroyo, o el cauce sin aguas, en atropellada catarata y en brazo de mar que todo la inunda y toda la arrasa, sembrando a derecha e izquierda desolación y ruina. Todo ello sin perjuicio de volver pronto el desenfrenado río a sus normales proporciones de riachuelo modesto o de surco polvoriento.

Y así somos nosotros, por lo general: gentes de prontos, soberbios, a veces, de acometividad imaginativa, que nos acaloramos, entusiasmados un momento, ante la dificultad de una empresa, para caer con rápida caída en el desaliento o bien en el dulce y perezoso no hacer nada.

No hay cualidad humana que más importe desarrollar entre nuestros jóvenes— filósofos, industriales, políticos, ingenieros, sacerdotes, comerciantes, literatos, sociólogos...— que esa cualidad de la persistencia y de la continuidad del esfuerzo: hay que convencerles de que en las grandes empresas que forman el organismo material y moral de la civilización moderna, y constituyen la compleja trama de la vida culta, no vale repentizar: genio es paciencia, se ha di-

cho, y esto es verdad, especialmente en el mundo contemporáneo.

Sin duda tiene mucho de "agradable" la conversación chistosa y chispeante de nuestros cafés, donde tanto tiempo pasan los españoles todos, y entre ellos, claro es, los jóvenes: por toneladas se derrocha el "ingenio" en el "Salón de Conferencias" del Congreso. Pero esas atmósferas, cargadas de humo de cigarro, no son las que conviene que se ofrezcan como expresión característica de nuestra psicología nacional.

Esas no, las otras: aquellas de las cátedras recogidas, casi religiosas, allí sentados en "duros" bancos—no es esto imprescindible—cerca de uno de nuestros pensadores o eruditos, o sencillamente, "maestros", con la atención concentrada sobre la página de un libro, ante un antiguo pergamino, frente a varios cuadros estadísticos o ante las preparaciones microscópicas... allí, sintiendo pasar las horas, y persistiendo día a día para "interpretar" un pasaje, "descifrar" un escrito mal conservado, "calcular" o "ver", es cómo deberá educarse la juventud que a la larga, con una acción muy lenta, pero segura y eficaz, podrá crear los centros propulsores del porvenir que han de hacer de España la nación que debe ser, cuando se incorpore plenamente con cuanto es y cuanto tiene en la entraña de su originalidad, a la corriente general de la cultura contemporánea.

Y repito que hay motivos para afirmar la tesis "meliorista": en el cuadro completo de las fuerzas que representa y consume la juventud, es preciso contar con las que animan a esos jóvenes, muchos de ellos desconocidos por completo, que trabajan con el más absoluto desin-



HABANA.—Grupo de asistentes a la gran fiesta celebrada por la altruísta Sociedad "Naturales de Boal".

terés, sin otro anhelo que el que suscita y mantiene el amor a la verdad.

Yo sé de muchos: y al decir "muchos", no crea el lector que me quedo tranquilo. Sé de muchos, sí; porque *todo es relativo*. Quiero decir tan sólo, al hacer esa animadora afirmación, que entre mis relaciones más o menos íntimas, hay "muchos" jóvenes trabajadores que ansían otro mundo distinto del frívolo que impone un medio tan poco respetuoso para la labor científica, y para el esfuerzo recogido y desinteresado de un filósofo, de un sabio, de un pedagogo. No me atrevería yo a hacer la formulada afirmación refiriéndome al contingente nacional de la juventud: no sé si hay, en efecto, "muchos" jóvenes orientados en el buen sentido indicado, en toda España.

Ciertamente, suenan ya nombres distinguidísimos entre los jóvenes de labor pública que obligan a pensar que existe en las entrañas de la vida nacional el nuevo fermento de un ideal juvenil que no se forja en el café, ni se orienta hacia las antecámaras de los personajes políticos en busca de una posición brillante, aunque sea a costa de la ética. Esos jóvenes son a veces filósofos en el más puro sentido: y los filósofos son las verdaderas "cigüeñas" simbólicas: ellos (dígalo Alemania, la Alemania de Kant, de Fichte, de Hegel...), son los que anuncian de seguro la buena estación de la vida en las naciones; a

veces son eruditos historiadores; no pocos propenden a la labor social, teóricos unos de la sociología, otros trabajan con fe en la acción, concentrando su esfuerzo en la organización de colonias escolares de niños pobres y débiles, o en la propaganda intelectual de la Universidad Popular o de la Extensión universitaria, o bien, en la protección tutelar de los niños delincuentes; ya en las "crónicas" se ha hablado de la importancia actual de algunas de estas obras de regeneración social, no sólo en el sentido natural, en cuanto los esfuerzos que gastan se aplican al alivio de males colectivos, sino en cuanto los que los realizan se regeneran a su vez, con esa hermosa gimnástica moral.

Pocos o muchos, en ellos hay que poner todo nuestro cariño: a ellos debieran dirigirse todas las atenciones de cuantos sueñan con una España mayor, una España que sabiendo digerir y utilizar sus soberbias tradiciones, sepa también asimilarse las creaciones difíciles de la civilización actual, para aumentar el patrimonio general del mundo con los productos especiales de su gñio original.

ADOLFO POSADA,

(Catedrático de la Universidad Central.)

Salinas. Verano, 1921.



Foto Joaquín

GRADO.—Aspecto de la calle Nueva, después de la inundación que tantos daños ha ocasionado.

## EL PREMIO GORDO

Perico era muy conocido en la Ciudad de los Obispos. Con decir que sólo se le veía los domingos en misa, basta para deducir que era el zapatero más excepcional y trabajador de los de su gremio.

En su calle, la del Rosal, había varios, y los lunes hacían, rigurosamente, fiesta a San Crispín, empezando por el "Gatu" y acabando por "Carabina", que paseaban las pesadísimas "merluzas" desde la mañana hasta la noche. Lo que pasaba en esta calle, lo mismo ocurría con las demás en las cuales hubiera un simple zapatero.

Perico comenzaba la semana trabajando con el humor habitual y aún cuando estuviese su íntimo amigo Zacarías leyéndole, ya el Año Cristiano, ya el festivo Cencerro, el Noticiero de Asturias o la Ilustración Española-Americana, no por eso detenía un solo instante el uso de la

lezna y del tirapié. Su reducido taller se veía animado desde anochecido hasta la hora de cenar. Alrededor del "mesu", alumbrado por un pequeño quinqué con su pintarrajeada pantalla, sentábanse numerosos y asiduos contertulios. Excusado es decir que durante aquellas horas se relataban todas las noticias de Vetusta, de Madrid y del resto... del Mundo.

Acercábase el mes de la Nochebuena y ya en la Lotería de Florez, sita en Cimadevilla, se anunciaba la venta de los billetes para la renombrada "Lotería de Navidad".

Esta noticia dió ocasión para celebrar animadas sesiones con el fin de estudiar y elegir el "número" que tuviera las mayores probabilidades para ser agraciado con el "Gordo". Difícil era la solución a pesar de que el sabihondo Zacarías se había provisto de un extraordinario folleto, viejo, mugriento y cuajado de cábalas numéricas, cuyas hojas se sostenían "por arte de encantamiento". Las discusiones, algu-



nas veces, tomaban cierto carácter tumultuoso a medida que se acercaba el día de la jugada.

Perico durante tales discusiones no hizo otra cosa que trabajar, oír y callar. Una noche se inició la lista de los jugadores (pues en aquella época no se usaban los recibos), y presto se cubrió el total del "décimo" entre Perico, los contertulios, los vecinos de la casa y los más asiduos parroquianos. Sólo faltaba comprar el "número".

Sin embargo, siguiendo la costumbre tradicional, se pegó con engrudo la lista de los jugadores en la puerta del taller.

En vista del desacuerdo que entre nosotros existe,—dijo imperiosamente Zacarías,—Perico debe decidir hoy mismo y que él se encargue de traernos la suerte.

—Que hable Perico, — dijeron varios a un tiempo.

--La suerte busca al hombre y no el hombre a la suerte, — dijo sentenciosamente el zapatero.

Nadie replicó, y a la hora de costumbre, fueron desfilando los concurrentes deseando a Perico "buena suerte".

Al siguiente día batía la suela al són del cantar:

Fuí a San Juan de la Corredoria,  
Dióme la risa y... perdí la memoria.

Una voz aguardentosa se oyó cercana y de súbito paró el martillazo.

—La suerte... ¿Quién quier la suerte?—  
Era "Tanganada" que pregonaba la Lotería.

Como picado por un extraño bicho, Perico, levantóse repentinamente.

Abrió la ventana, y pidió el número de la suerte.

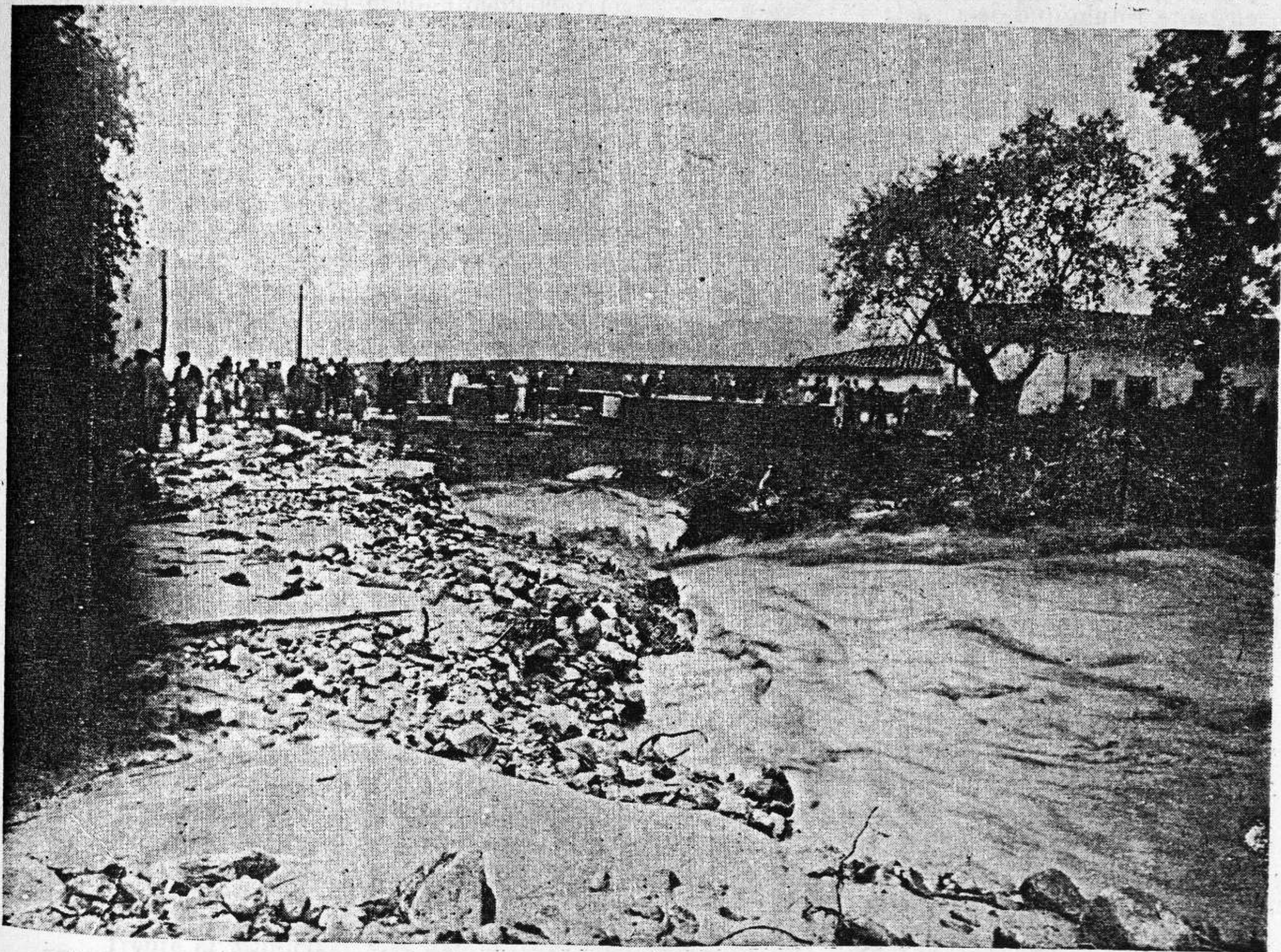
Era el 25,250. Pagóle, y "Tanganada" le dijo:

—¡Ahí va el "Prémio Gordo"!—y siguió voceando:

—La sueertee... ¿a quién doy la sueertee...?

Pocos momentos después, el Décimo quedó pegado encima de la lista de los jugadores y volvió a sonar el martillo batiendo la suela.

El día 23 se recibió un telegrama oficial anunciando los primeros números premiados y desde aquel momento en la ciudad no se hablaba de otra cosa. La animación llegó al entusiasmo,



GRADO.—Estado en que quedó el barrio de "La Podada", uno de los más castigados por la tormenta. (Fotos Joaquín.)



GIJON MONUMENTAL.—Casa donde nació el insigne Jovellanos. Fué construída en 1410 y en ella estableció el gran polígrafo su Instituto, el año 1794. (Foto Abín.)

porque ya en la Lotería de Florez apareció un elegante rótulo que decía así:

25,250 Premio GORDO.

Zacarías fué presuroso a transmitir la noticia a Perico, quien oyó con incredulidad el sugestivo relato.

—Puede ser, pero....

—Qué pero ni qué tres cuartos, si lo leí yo mismo en Cimadevilla!

—Puede ser—replicó Perico, tan fríamente como antes.

—Te digo que sí y que nos cayó el Gordo.

—Y que no lo creo—insistió Perico—ni lo creeré hasta que venga la lista oficial, porque no es la primera vez que los números llegan equivocados y la alegría primera se convierte en tristeza y desesperación.

Reflexionó Zacarías y su silencio pudo traducirse en que él también dudaba.

Abrióse bruscamente la puerta del taller. Varios contertulios entraron gritando:

—¡El Gordo!, ¡el Gordo! A festejar la noticia. Basta de trabajar, Perico. Tira las hormas y el tirapié. Zacarías, ve al Lagar de Cantón y trae una gexi con gexa con botelles de sidra. ¡Viva el Gordo! ¡Viva la suerte! ¡Viva Dios que nos la trajó!

Perico ya no pudo trabajar. Se trasegó la sidra con la mayor alegría y de este modo celebraron una anticipada Nochebuena.

\*\*\*

Efectivamente. El Premio Gordo cayó en Oviedo y el 25,250 fué el de la suerte.

El diario local reseñó con verdadero lujo de detalles las incidencias ocurridas con tan fausto motivo y, claro está, lo del taller de Perico.

Se esperaba con impaciencia la llegada del

dinero a la Lotería de Florez para verificar el correspondiente pago de los números premiados.

Llegó el ansiado día. Y en el taller de Perico se presentó el "magno" problema de cómo había de presentarse en la Lotería, el Décimo premiado. ¡Estaba fuertemente pegado en la puerta!

Este detalle desconcertó a los agraciados, quienes no pudieron ocultar su zozobra. Algunos, propusieron despegarle, y los más, se opusieron tenazmente por temor a que el Décimo se deteriorase y, entonces, la pérdida del premio sería indefectible.

Como de costumbre, Perico callaba, y como se aproximara el momento de desfilar los contertulios, se levantó gravemente de la tajuela y se impuso al burdel diciendo:

—Señores, basta de discusión. ¿Queréis que me encargue de cobrar el "número"?

—Aprobado—dijeron todos y fuéronse muy satisfechos.

Serían las once de la mañana cuando el bueno de Perico sacó de quicio la puerta y con tan dulce carga salió de casa en dirección a Cimadevilla. Junto al dintel de la Lotería, arrimó la puerta; abrió la vidriera y preguntó al señor Florez si podría presentarle al cobro un Décimo premiado.

—Cuando usted guste, buen hombre.

Y Perico introdujo la puerta.

Admiróse el señor Florez y creyendo hallarse ante un loco, saltó por el mostrador y desde la puerta de la Lotería, gritó:

—Guardia, guardia—dirigiéndose al que paseaba por la acera de enfrente.

Ambos trataron de sujetar a Perico, mas éste,



NAVIA.—Una distinguida familia de Auleo, la de nuestro querido amigo don Francisco P. Suárez, residente en Minas de Santa Lucía (Cuba).

sorprendido, no pudo balbucir una sola palabra. Púsose pálido como un muerto.

—Es un loco—dijo el señor Florez al municipal— y necesitamos maniatarle preventivamente.

—¿Loco yo?—contestó Perico.—¿Qué hice para que de tal se me califique?

—Fíjese, guardia, en esa puerta que este infeliz me trajo pretendiendo que le pague un número premiado—, dijo el señor Florez.

—Y con el Premio Gordo,—replicó Perico.

—Nada, nada; este hombre ha perdido el juicio—y comenzaron a darle empujones a fin de lanzarle del establecimiento. Mas, Perico se desahía gritando:

—No me voy sin el “número”.

Las voces llamaron la atención y presto se formó un numeroso grupo de curiosos que, ignorantes de la verdadera causa de aquel suceso, comenzaron a formar los más variados juicios, sin que pudieran llegar a comprender el origen de aquella escena.

Encaróse el Municipal con los curiosos invitándoles a despejar y les relató lo ocurrido, lamentándose de aquel infeliz que daba señales de no estar en su sano juicio.

Uno de los curiosos conoció a Perico; hizo frente al Municipal y le dijo:

—Conozco a ese hombre porque es vecino mío, y respondo de él.

El que así hablaba, era un conocido abogado;

pasó por entre el grupo en dirección al señor Florez.



La señorita Dolores de la Cruz, una llanisca que da envidia a la misma Belleza.



HABANA.—Otro selecto grupo en la misma concurrida y asturianísima fiesta.

—¿Qué ocurre aquí con ese hombre?

—Nada de particular— contestóle el señor Florez.—Se trata de un infeliz que viene con esa puerta a cobrar un Décimo del Premio mayor, del... Gordo, nada menos....

—Sí, señor, del Gordo.... del Gordo.

—Lo ve usted, señor; es un "guillado".

—No lo tengo por tal,—repuso el caballero.

—Más claro, ni el agua.... Vea usted....

¡Confundir una puerta, y de castaño, por cierto, con un Décimo de la Lotería, me parece que sólo es para uno que tenga, o una gran "talanquera" (que este bun hombre no tiene), o de uno que tenga los sesos convertidos en caldo.

—Señores, insisto en decir que vengo a cobrar un Décimo del "Gordo" y que no estoy loco, ni guillado, ni confundí el billete con la puerta, ni la puerta con el billete, sino.... que en la puerta está el billete y el billete está pegado en la puerta.

Y volviéndola, todos vieron la prueba del bueno de Perico, quedando estupefacto el "Loterero".

—¿Qué ocurrencia de hombre! ¡El "número" es auténtico!

—Pues a pagar tocan—dijeron los curiosos, y desfilaron riéndose a carcajadas.

DANIEL GONZALEZ-NUEVO Y ZARRACINA.

#### RIBADESELLA

La excelentísima señora doña Asunción del Valle, viuda de Villar, ha hecho al ministro de la Guerra el ofrecimiento del magnífico edificio de reciente construcción, que será destinado a Asilo de ancianos, para que en él se establezca un hospital de sangre con doce o veinte camas, y, en caso de aceptarse la oferta, los heridos serán atendidos solícitamente por caritativas señoras pertenecientes a la Orden Terciaria de Santo Domingo de esta villa.

y que nuestros amigos vuelvan pronto para que reine

—En la cripta de Covadonga unieron para siempre sus destinos, con el indisoluble vínculo matrimonial, la distinguida y bellísima señorita Matilde Cangas Prieto y nuestro querido amigo don Luis Piñán Malvar, ambos de distinguidas familias de esta localidad.

Bendijo la unión el muy ilustre señor Doctoral de la catedral de Astorga, próximo pariente del contratante; y, por el reciente luto de la desposada, la boda se celebró en familia.

Los novios, a quienes deseamos dicha sin cuento en el estado que acaban de abrazar, salieron de viaje a recorrer las principales poblaciones de Epsaña.

La Comisión ejecutiva de donativos para el ejército de Africa demuestra gran celo para que la suscripción, abierta para tan loable fin, alcance una suma respetable.

Además de rifar una moneda de oro de 100 pesetas, ha organizado una velada teatral, en la que tomarán parte distinguidos aficionados riosellanos.

Se pondrán en escena la comedia en dos actos, de Linares Rivas, "Cobardías", y el sainete de don Mariano Barranco, en uno, "Los pantalones".

En el intermedio de una a otra obra leerá su autor, don Benito García Prieto, una composición poética titulada "Tierra española".

El señor Alcalde recibió para el mismo benéfico objeto el donativo de un preciosísimo alfiler de oro y brillantes, hecho por don Ernesto Luque y señora.

—El día 5 del actual, y en la cripta de Covadonga, se efectuó el enlace de la distinguida y bellísima señorita riosellana Gloria Valle Prieto y nuestro querido amigo el doctor en Leyes don Eduardo Piñán Malvar.

Bendijo la unión nupcial don Moisés Díaz Caneja, doctoral de la catedral de Astorga y pariente del novio, y fueron apadrinados por el juez de primera instancia y hermano político de aquél, don Vicente Mora, y por la también bellísima señorita Gloria González, de la familia de la desposada.



NAVIA.—Las nuevas, espléndidas Escuelas públicas de Anleo.

EL RECUERDO

Para el abanico de mi parienta

Conchita Cadavieco Rico.

Mira una estrella cualquiera,  
contempla su luz tan pura  
y verás cómo fulgura  
tras la transparente esfera.

Cumpliendo su ley un día  
se apaga la estrella aquella,  
dejando tras de su huella  
su resplandor todavía.

¡Y acaso la luz que viste  
brillar con fulgor tan bello  
es nada más que el destello  
de un astro que ya no existe!...

\* \* \*

También de divina luz  
es una estrella el amor,  
que alumbra con su fulgor  
el alma a la juventud.

Y deja en los corazones  
que reciben sus raudales  
los más puros ideales,  
las más bellas ilusiones.

Es cierto, Conchita, luego  
que van pasando los años  
acaso los desengaños  
apaguen su puro fuego.

\* \* \*

Mas, del amor que perdiste,  
queda el recuerdo latente

¡cual el rayo refulgente  
de un astro que ya no existe!

Ubaldo RICO.

Oviedo, 15, 8, 1921.



GRADO.—Un día de feria, con la animación peculiar de la riente villa



*Aracelita Quintana, de ascendencia llanisca,  
tan inteligente como bonita.*

**SR. PRESIDENTE:**

**PIDO LA PALABRA: (1)**

Señor Gerardo García Robés.

Distinguido paisano; cordial camarada:  
¿Cómo no recibirte con los brazos abiertos,  
cómo no recibirte en Junta Extraordinaria,  
si llegas mensajero de un afecto tan puro,  
y llegas portador de una nueva tan grata?  
Abierta está la puerta de nuestros corazones  
invitándote; Pasa.

Llegas hasta nosotros y nos dices contento:  
Os traigo este presente que mandan de la Patria.  
(Aquella Patria chica, tan llena de ternuras,  
tan llena de bellezas, tan llena de fragancias,  
que es lo mismo que un regio jardín esplendo-  
(roso,  
que recrea los ojos, y santifica el alma.  
Que mecida al encanto de sus sueños felices,  
y vencida al azul de su cielo de gracia,  
y arrullada de ensueño al amor de su ría,  
y cantada de idilio de su Flora y su Fauna,  
y feliz en el canto de epopeya en sus hombres,  
que serena y augusta, mil veces coronada,  
como regio joyel de todas las primicias,  
o fuente milagrosa de bendecidas aguas,

(1) En la Junta Directiva Extraordinaria,  
celebrada en el domicilio particular del señor  
José Ramón Muñiz, Presidente del Círculo Avi-  
lesino.

o luz inextinguible  
de protectora llama,  
se mantiene en el beso de nuestros corazones,  
y florece en el canto divinal de nuestra alma.)

Y nos dices contento: Es don Angel Fernán-  
(dez,  
el recio luchador, el fecundo entusiasta  
de las grandes empresas, quien os manda el re-  
(cuerdo,  
porque a él no le basta,  
triunfar tan regiamente en sus magnas empre-  
(sas,  
que sincero y amable, mirando a la distancia,  
quiere ser ante todo el hermano, y se acuerda  
de los otros hermanos que andamos por la Ha-  
(bana.

Y al mirar estas vistas de su regio Teatro,  
tan espléndidamente a nosotros donadas,  
parece que nos dice como siempre, afectuoso,  
parece que nos dice como siempre, entusiasta:  
Yo no puedo olvidaros aunque estéis tan lejos,  
porque sé cómo sois para con vuestra Patria.  
Yo sé vuestros desvelos,  
comprendo vuestras ansias,  
y sé cuanto vivís añorando el recuerdo,  
y sé cuanto pensáis dolidos de nostalgias.  
Y sé que algunas veces, reunidos en fiesta  
transportáis vuestras almas,  
a todas estas cosas de vuestra Villa-Ensueño,  
y evocáis el recuerdo divino de la infancia,  
cuando aún se ignoraba el dolor de la ausencia,  
y lo que era el cariño del hogar, se ignoraba.  
Yo sé que muchas veces reunidos pensáis  
en los pobres hermanos caídos en desgracia,  
y acudís con presteza en la ayuda posible,  
porque es el corazón quien a ella os llama.

Para que vuestros ojos se deleiten de nuevo,  
y para que de nuevo solacéis vuestras almas,  
allá van estas visitas.  
Bien podéis contemplarlas,  
orgullosos y alegres,  
como el hecho real de una bella esperanza.  
Es el nuevo Teatro que adorna vuestra villa,  
el "Palacio Valdés", que villa engalana.  
Es amor de Avilés,  
y es orgullo de España.

Señor portador de este regio presente:  
Ya miramos las vistas. Sedientas las miradas,  
contemplaron la obra de don Angel y Orbón,  
los dos graves guerreros que van a la vanguardia  
en la obra moderna cultural, de Avilés  
Los dos bravos titanes, que en brillante jorna-  
(da,  
por amor a su pueblo van regando energías,  
con tan noble entusiasmo y tan fecunda savia.

Por este gran placer y esta gran alegría  
por esta nueva flor sembrada en nuestras almas,  
a don Angel Fernández, sin saber expresarnos,  
solamente decimos: Buen señor, muchas gracias.

ANSELMO VEGA.

ASTURIAS



# Vermout CINZANO

Unicos receptores

LAVIN Y GOMEZ

Oficios 60 - 62. - - Teléfono A-3280 - Habana

# SIDRA CIMA

SUPERIOR A TODAS:

RIVAL DEL CHAMPAGNE

Importadores:

GONZALEZ Y SUAREZ

Baratillo 1.

HABANA.

PIDAN SIDRA CHAMPAN

# “LA PRAVIANA”

LA PREFERIDA EN LAS ROMERIAS

UNICOS RECEPTORES:

Pardo y Hermano

San Ignacio 48

HABANA



El BAZAR DEL CRISTO es la casa de los que saben vestir  
 El BAZAR DEL CRISTO es la casa que cobra lo es- trictamente justo

R. Fernandez y Ca., S. en C.

Villegas número 91 - - Teléfono A-9981

HABANA

TOME

AGUA DE S. FRANCISCO

ES LA MEJOR



Unicos importadores

G. PEDROARIAS Y COMPAÑIA

"El Palacio de Cristal"

Teniente Rey, 26.

HABANA

Si su negocio está relacionado con la DESTILACION DE AGUARDIENTES Y LICORES, acuérdesese de :

"Cuba Fabril", S. A.

A ESTA COMPAÑIA NO LE HACE FALTA EL ANUNCIO; PERO A USTED LE CONVIENE SABER DE ELLA

Alambiques:

Carlos III y Zapata.-Tel. A-4524

Reparto Batista, calles E y 15.-Tel. I-1791



PARA FOTOGRAFÍAS ARTÍSTICAS Y PARA GRUPOS DE JIRAS, FIESTAS O VISTAS PANORÁMICAS,

FERNANDO MENENDEZ RODRIGUEZ

ES EL FOTOGRAFO DE  
TODAS LAS PERSONAS  
DE BUEN GUSTO.

MALLEZA

PRAVIA

UNA DESGRACIA PUEDE VENIR  
EL DIA MENOS PENSADO.

Asegure a sus dependientes y obreros, si  
quiere evitar multas y llos con la justicia.

Compañía de Seguros  
sobre accidentes

Unión Industrial y Comercial

Perfecto servicio médico,

Cuotas módicas de veras.

Egido y Gloria.  
Teléfono, A. 9826.

HABANA.

## La inundación de Grado

*Se hundieron 24 casas y 2 puentes.—Una mujer desaparecida.—Las pérdidas pasan de tres millones.*

Grado está de luto.

La hermosa villa, que ha sabido transformar aquella vega en ubérrima huerta levantina y levantar su hogar, cómodo y confortable, sólo con su honrado trabajo y un poco de cariño, contempla hoy su vega perdida, como otra Atlántida desaparecida en el mar de aluvión estéril e infecundo, y su casa en ruinas.

En esta hora del dolor y de la suprema angustia, Grado no está solo. Unenos a él la estrecha solidaridad de espíritu. Sus desgracias son nuestras desgracias, como en otro tiempo sus alegrías eran nuestros goces íntimos.

Sepa, pues, el pueblo de Grado, que su causa es nuestra causa y que nuestra pluma está pronta a traducir la voz de su demanda justiciera.

*El gobernador civil sale de Oviedo para Grado.*—A las dos de la tarde del mismo día de la hecatombe, salió en automóvil el gobernador de Oviedo, señor Novoa.

*En el lugar de la catástrofe.*—A la entrada de la hermosa villa de Grado, fué recibido el señor Gobernador Civil, por el alcalde de aquella localidad don Manuel González Miranda, el Marqués de la Vega de Anzo y una Comisión de concejales, quienes agradecieron muy cordialmente que en aquella hora del dolor y de la desgracia, estuviese al lado de ellos el Delegado del Gobierno para recibir un aimpresión directísima de los cuadros de desolación y de miseria que presenta Grado en sus vegas, en sus incomparables vegas que constituyen la base principal de su vida y en el popular barrio Nuevo y en la calle del Progreso, la más castigada por la inundación, donde se da la visión de muchos hogares en ruinas y multitud de familias en la miseria.

Lo que primero se presentó a la vista del gobernador civil, fué una parte de la magnífica vega que desde el Puente de Piedra próximo a la Estación del Vasco Asturiano llega hasta la Plaza del Mercado, quedó por completo anegada, perdiéndose totalmente las cosechas.

Fué una ola de fango que dejó estériles aquellas fértiles tierras, que constituían el sostén de muchas familias.

El señor Novoa apartó con profunda pena su vista de la vega perdida.

*La visión del desastre.*—Entramos en el barrio Nuevo, formado en su mayor parte, por modestas viviendas, donde se alojan familias humildes.

Dicho barrio cae dentro de la zona de la inundación, donde alcanzó el agua la altura de cerca de dos metros.

Mujeres y niños se ocupan en limpiar la ola de cieno que cubre la planta baja y arreglar sus pobres ajuares, que han servido de juguetes por espacio de algunas horas a las aguas del río Martín.

La presencia del gobernador fortalece su espíritu decaído.

Han estado sin dormir en una altísima tensión nerviosa, luchando con el agua al cuello, para poner a salvo su vida y sus haciendas.

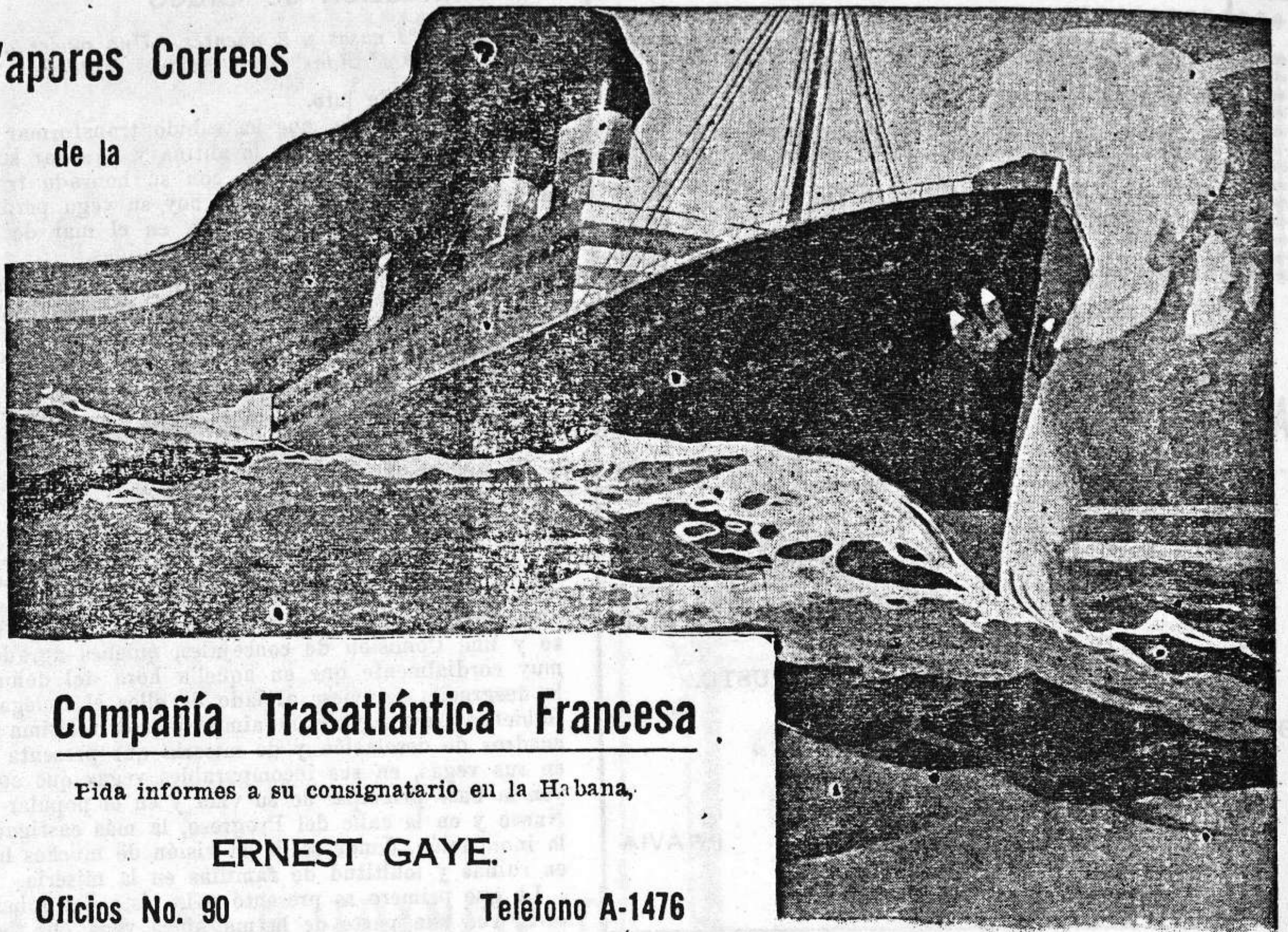
El río Martín, que se bifurca en las últimas estribaciones de la Sierra Sollera, extiende su brazo derecho por la parte posterior de la finca del señor Ponce para unirse con el brazo derecho cerca del puente donde estaba enclavada la magnífica posesión del popular ex alcalde don Armando Rodríguez Longoria.

En el punto de la confluencia, la impetuosidad de ambas corrientes formaron una presión hidráulica de miles de atmósferas, barrenando los cimientos de las casas emplazadas en la calle del Progreso, no quedando piedra sobre piedra.

Sí, todos se casan, como todo el que lo entiende compra su calzado en "La Exposición", frente a Campoamor.

# Vapores Correos

de la



## Compañía Trasatlántica Francesa

Fida informes a su consignatario en la Habana,

**ERNEST GAYE.**

Oficios No. 90

Teléfono A-1476

## Compañía Internacional de Seguros, S. A.

Una cerilla que se cae al suelo,  
puede hundirle en la miseria para siempre

¿Tiene usted asegurado su establecimiento?  
Piénselo a tiempo, y no espere la miseria.

PIDANOS HOY MISMO  
LA CLASE DE SEGURO  
QUE USTED NECESITA.

EGIDO, No. 14

PALACIO INTERNACIONAL

TELEFONOS:

M-1704, M-1892

y M-2306.

EN EL CAFE DE LA ESQUINA TIENEN

NUESTROS RICOS HELADOS

SON DELICIOSOS PARA PASAR

BIEN EL VERANO

SI NO, PIDALOS A LA

Compañía Abastecedora de Leche

CRISTINA, 19

TELEFS. I-1918, I-1035

NOTARIA PUBLICA

DEL

Lcdo. RAMON FERNANDEZ LLANO.

Manzana de Gómez. 228-229 y 230.—2o. piso.

Teléfono, A-8316.

HABANA.

ALEJANDRO E. RIVEIRO

ABOGADO

Asuntos civiles y mercantiles.

San Rafael 31 1/2. Altos.

Depto. 10. Telef. A-0308. HABANA.

Una póliza de seguro de Vida constituye una garantía de solvencia en cualquier Banco. Compañía Internacional de Seguros.

La visión de la realidad, supera a toda ideación. El señor Novoa no pudo reprimir un gesto de angustiosa sorpresa, ante aquel cuadro de desolación.

Sólo de la casa de don Armando Rodríguez Longoria se conservaba en pie un ángulo que hay que destruir antes que se derrumbe.

De las demás casas ni un lienzo, ni un hueco de ventana, que indicase que aquello antes de ser ruina había sido hace pocas horas, casa, vivienda.

La de Cónchano fué la que después del hundimiento no fueron arrastrados los materiales por la corriente.

El señor gobernador recorrió la parte de las hermosas huertas que recuerdan a las valencianas, donde las aguas arrancaron de cuajo las plantaciones, llevándose la tierra vegetal y descubriendo el guijo del río.

Grupos de hombres, algunos perjudicados en la catástrofe, recorren el terreno de aluvión que ha tornado el río Martín al afluir al Cubia o río grande, como en Grado se le llama, para rescatar pedazos de su hacienda.

Numeroso público de Grado se situó en las Vegas, contemplando la magnitud del siniestro.

El gobernador, después de inspeccionar esta zona y en compañía de los señores don Armando de las Alas Pumariño, don Francisco González Argüelles, don Tomás Botas, se trasladan a la carretera de la Mata, donde el río llevó la carretera en distintos trozos y el puente de piedra, interrumpiendo, por lo tanto, la circulación.

En el lugar denominado de la Cruz, en la carretera de Cornellana, el agua del río Martín, causó grandes destrozos, pues arrasó arrabales, derribó cercos y puso en peligro la vida de aquel vecindario.

*Cuándo comenzó la inundación.*—A las seis de la tarde comenzó a llover en Grado torrencialmente, tomando caracteres de tromba de agua.

A las diez de la noche comienzan anegarse varias calles de Grado, presentando la plaza de Ponte el aspecto de un lago.

En el barrio Nuevo y en la calle del Progreso, hay una amenaza de seria inundación.

Por efecto de grandes averías en el alumbrado público, las calles quedan en la más completa obscuridad.

Esto hace angustiosa la situación de las familias que habitan las viviendas de las referidas casas.

A los gritos de socorro de las mujeres y niños, acuden en auxilio numerosos convecinos, distinguiéndose en los primeros momentos el alcalde de Grado, don Manuel González Miranda, quien con gran arrojo se colocó en los sitios de mayor peligro para proceder a la salvación de las personas amenazadas de ser víctimas de la inundación, siendo muy elogiada en Grado su heroica conducta; el teniente coronel de la guardia civil señor Nieto, quien en compañía de varios números de la Comandancia contribuyó eficazmente a poner fuera de peligro a las familias que habitaban las casas derrumbadas; los estudiantes don Fernando y don Felipe Mauriño, hermano del señor Miranda y otras personas que con gran exposición de sus vidas, fueron los primeros en acudir al barrio más castigado por la inundación, para cooperar a la obra de salvamento.

Durante la tempestad el fulgor del relámpago iluminaba con siniestros resplandores el lugar de la catástrofe.

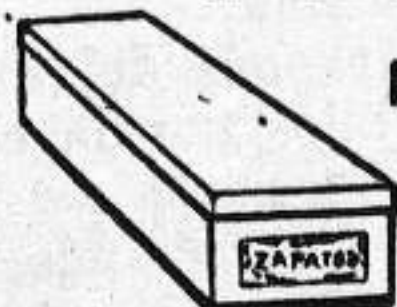
Los hombres iban atados con cuerdas, para evitar el ser arrastrados por la corriente.

Para sacar a los vecinos de las casas inundadas, hubo que utilizar cuerdas y barcas, siendo también eficaz la ayuda de los autos que ofrecieron para facilitar los trabajos del transporte de personas, el Marqués de la Vega de Anzo y don Melchor García.

En las tapias de las huertas el agua se embalsaba y cuando se rompía el cinturón de piedra que hacían las tapias, se veía una especie de salto de agua, formándose unas impetuosas corrientes.

*Emocionantes escenas.*—*Hundimientos.*—A las diez de la noche, quedó totalmente incomunicado el barrio

# CAJAS DE CARTON PLEGABLES Y ARMADAS



PARA ENTREPAÑOS, SOMBREROS  
ZAPATOS



DULCES Y FARMACIAS

Atencion personal al cliente

Servicio rapido



FABRICANTES

## CESAREO GONZALEZ Y Ca.

PAULA 44, TELEFONO A. 7982 - HABANA

ESPECIALIDAD EN CAJAS DE CARTON FIBRA PARA EMBARQUES POR EXPRES,  
PARA TABACOS, DROGAS, FIDEOS, SOMBREROS, ETC

COCINE CON GAS  
Y ALUMBRESE  
CON  
ELECTRICIDAD

CABLE "GRANHOTEL" TELEFONO A-2998.

## "Gran Hotel América"

INDUSTRIA 160, ESQ. A BARCELONA,

Espléndidas habitaciones con baño, inodoro  
**108** privado, agua fría y caliente, lavabos de  
agua corriente en todas las habitaciones, ele-  
vador eléctrico y cuantas comodidades requiere el  
moderno confort, entera moralidad y especial aten-  
ción por sus propietarios. Excelente cocinero y  
fresco y económico restaurant.

Habitaciones con servicio privado desde \$3.00.  
Interiores sin servicio, desde \$1.50.

OZORES Y PIRE, Propietarios.

Asegurarse la vida, es el mejor modo de  
prolongarla. Obtenga usted pronto una Póli-  
za-dotal.

Compañía Internacional de Seguros.

## "LOS INDUSTRIALES"

RESTAURANTE CON RESERVADOS

ABIERTO TODA LA NOCHE.

GONZALEZ - Y - GONZALEZ

PLAZA DEL POLVORIN

nuevo y la calle del Progreso del resto de la población, alcanzando el agua la altura de metro y medio, desarrollándose escenas conmovedoras.

De doce a dos de la madrugada, la inundación reviste los caracteres de verdadera catástrofe.

Se hunde la casa de don Ramón Alvarez, en cuyos bajos tenía el propietario instalado un comercio de ultramarinos y paños y almacén de harinas.

La casa que era un hermoso edificio emplazado cerca del Puente en la calle del Progreso, desaparece, llevándose las aguas con los escombros todos los muebles y enseres de la referida casa que habitaba el dueño y las existencias de los almacenes.

Afortunadamente no hubo que lamentar desgracias personales, por haber sido abandonada la casa momentos antes de ocurrir el hundimiento por don Ramón Alvarez y su familia.

Momentos después se derrumbaba parte de la magnífica posesión de don Armando R. Longoria, quien se encontraba con su familia, pasando una temporada en Gijón.

Después seis casas propiedad de los señores Hijos de Longoria, cuatro casas de la propiedad de don Ramón Rodríguez Cañedo y el edificio donde estaba instalada la tienda de ultramarinos, de don Primitivo Fernández.

Otras varias casas de distintos propietarios que figuran en las listas de las familias que han quedado en el mayor desamparo.

*Se inicia el descenso de las aguas.*—Más hundimientos.—A las dos de la mañana, decrece la impetuosidad de la corriente y se inicia el descenso de las aguas.

Aparece destruído el puente de piedra desde sus bases.

Se registra el hundimiento de otras cuatro casas más y parte de la del señor Rodríguez Longoria, quedando en pie unos pocos metros cuadrados de pared.

Continúa bajando el nivel de las aguas y a las diez de la mañana quedaba dominado el peligro de otros nuevos hundimientos.

Además de las fincas y vegas arrasadas, hay que consignar la notable posesión del Marqués de la Rodriga llamada la Moral que sufrió daños de grandísima consideración.

*Una mujer desaparecida.*—En una pequeña casita, situada en las inmediaciones del Puente de la calle del Progreso, vivía una pobre mujer llamada Evarista Suárez, de oficio cestera.

Aquella noche su marido había venido a la capital, a vender los productos de la industria casera, quedando sola la pobre Evarista.

Se cree que al destruir la corriente de las aguas su vivienda, propiedad de los Hijos de Longoria, haya sido arrastrada, ignorándose hasta la fecha su paradero.

*Familias que quedan en la calle.*—Algunas de estas familias, eran propietarias de la vivienda que ocupaban y que han sido destruídas, quedando en la mayor indigencia.

Son éstas las de doña Fermina Arias, doña Ramona Arias, doña Carolina Huerta, doña Celestina Huerta, doña Saturnina Suárez, doña Marcelina Arias, doña Emilia Lazcano, don Sebastián Vela, doña Carmen Alonso, doña María "la calentita", don José Alvarez, don Francisco Castañón, don Francisco Suárez, don Ciferino Martínez, don José González, doña Elvira González, don Angel Patiño y señora viuda de Lazcano.

*Albergue y socorros.*—El Ayuntamiento procuró inmediatamente el albergue a dichas familias y los auxilios necesarios, instalándose muchos de ellos en las Escuelas del Patronato y algunos en casas particulares.

*El Ayuntamiento se reúne en sesión extraordinaria.*—Bajo la Presidencia del Gobernador civil, señor Novoa, se reunió en sesión extraordinaria el Ayuntamiento de Grado, a cuya sesión han asistido otras representaciones de las fuerzas vivas de aquella villa.

Se acordó invertir el dinero recaudado para el soldado de Africa para socorro de los damnificados en la

pasada catástrofe, para lo cual se crea una junta de vecinos.

Elevar al Gobierno, por conducto del señor Gobernador civil, una exposición pintando la situación angustiosa del pueblo de Grado y pidiendo urgentes socorros.

Pedir a la Diputación Provincial que contribuya con alguna cantidad al igual que el Estado y dentro de lo que la situación financiera lo permita.

Constituir una junta que se denominará pro damnificados y que la constituirán el Alcalde, el señor Cura Párroco, el juez municipal, el Marqués de la Vega de Anzo, don Antonio Fernández, don Francisco Cruz, don Martín Mendivil, don Sebastián Fernández Barbón, don Alfredo Florez, don Manuel C. Plantín, don Claudio M. Tolivar, don Celestino Fernández, don Dionisio Barredo, don José Ramón Fernández y don José Ramón González.

Tal es, a grandes rasgos, la desgracia que abate a la villa gradense.—C.

## EN CUBA

*El apoyo del Club Gradense.*—Patriótica actitud de los naturales de Grado.—Una suscripción.—Al conocerse la dolorosa noticia, se reunió en pleno el viejo Club Gradense, acordando arbitrar recursos para los damnificados por la inundación.

En la junta reinó verdadero deseo de hacer algo útil, y así se puso de relieve con las crecidas sumas suscritas por los concurrentes. He aquí lo recaudado:

tor A. López \$100; José Ramón Fernández \$100; J. Calle y Co. (El Gaitero) \$50; Alfredo Fernández \$20; Eduardo A. López \$20; Jesús Villamil \$20; José Fernández \$20; Rafael Fernández Barbón \$20; Manuel Fernández López \$15; Alfredo Fernández (Nescota) \$15; Juan G. Granda \$15; Prudencio Estrada \$15; Darío Estrada \$10; Manuel García Leiva \$10; Gabino Fernández \$10; Rafael Andreu \$10; Francisco Menéndez \$10; José Suárez \$10; Alberto López Cabañas \$10; Manuel Alvarez Miranda \$5; Alvaro Fernández López \$5; Armando González \$5; Nicanor Fernández \$5; Rafael Alvarez Mendivil \$5; José López \$5; Jesús Longoria, \$5; Un Mallorquín, \$2. Total: \$947.

Don Silvestre Coalla, en un giro contra su cuenta en el Banco Herrero, de Oviedo, 500 pesetas.

Se reciben donativos en "El lazo de oro", Manzana de Gómez; en "El Palais Royal", Obispo y Compostela, y en la peletería "Boston", Monte, 227.

*Una alocución.*—Séame permitido, mediante la probada benevolencia del señor Director de este leído periódico, hacer algunas consideraciones acerca de un hecho doloroso, de magnitud aterradora, desarrollado en un lejano cuanto amado pueblo de Asturias; y por cuyo suceso se agitan celosamente los miembros más entusiastas del valioso "Club Gradense", institución que sabe cumplir sus difíciles deberes colectivos, bajo la competentísima dirección de su digno presidente, el señor Alfredo Fernández—a quien secunda hábilmente la Directiva—, que une a su pericia comercial, evidenciada al frente de la peletería "El Lazo de Oro", de esta capital, un inextinguible amor por todas las cosas de la "tierrina".

El 21 de Septiembre próximo pasado, la hermosa villa de Grado fué sorprendida por los gritos de espanto y de dolor de honrados y excelentes hijos que se veían amenazados por terrible y furiosa tempestad. El resplandor del relámpago en la noche tormentosa; el silbido quejumbroso del viento; el crujir de los árboles; el rodar de las piedras; el tañido alarmante de las campanas: todo, en fin, marcó un sello de fatalidad; de ruina, de muerte en el alma buena de aquel pueblo infeliz y noble....

Pero he aquí que, en medio de tan horrendo cataclismo, cuyos ecos llegaron afortunadamente a Cuba, se levanta el benefactor "Club Gradense", guiado por un alto sentimiento de amor patrio, con el nobilísimo fin de allegar fondos para socorrer a aquellos hermanos

que hoy lamentan, llenos de zozobra y honda pena, la pérdida de sus casas, la ruina de sus vegas, sus huertas y demás propiedades desaparecidas. Y fué en los amplios salones del Centro Gallego, el 19 de este mes, donde se reunieron los honrados "moscones", hermanados por común deseo de practicar el santo principio cristiano que manda socorrer al necesitado; ¡pues nada más justo, nada más sublime, que consolar al que llora, aliviar al indigente, sostener al que vacila ante el infortunio agobiante!

A la reunión mencionada asistieron, entre otras personas, don Silvestre Coalla; don Inocencio González, don Alfredo Fernández Tacones, don Manuel Villabella, don Jesús Villamil, don José Fernández, el venerable don Víctor A. López, el Decano de la Colonia Gradense don Jesús Longoria, y el distinguido señor don "Pepito" Fernández, hijo del acaudalado y noble "moscón" don José R. Fernández, dueño del "Palais Royal", el que suscribe y otros más.

Urge, pues, que todos contribuyamos, según nuestros recursos, a la reconstrucción moral y material de los hogares destruidos en Grado. Yo, como "moscón" me permito hacer un llamamiento a mis paisanos en el sentido indicado. Es hora de probar con hechos el amor que todos sentimos por la tierra distante de nuestros mayores. Que Grado resurja magnificado por nuestro cariño; que vuelva a erguirse altivo, como en los días felices de nuestra niñez o de nuestra mocedad; y que allí donde el huracán dejó torrentes de angustia y de dolor, renazca venturosamente la dicha a que tienen derecho los integrantes de aquella incomparable comunidad "moscona".

¡Grado, no te olvido, no podré olvidarte; porque tú formas lo más grande que en mi alma existe! Por tí procuro ser justo en mis decisiones; te aseguro que siempre llevo y llevaré tu nombre en lo alto, como una bandera, como el símbolo más puro de mis viejas altiveces. Porque tú eres, ¡oh, Grado de mi alma!, cuna y sepultura de mis más sentidos amores.—*Darío Estrada.*

**PEÑAMELLERA ALTA Y BAJA**

El día 15 celebró el pueblo de Ruenes, la fiesta de su Patrona. La fiesta religiosa estuvo muy concurrida; hubo misa solemne con armonium, y por lo tanto el coro estuvo a cargo del presbítero don León Díaz, que con unas cuantas jóvenes de Alles, dirigidas por aquél, cantaron la misa de manera admirable.

—A incorporarse a su Regimiento, en Zaragoza, salió de Llonín, el soldado de Artillería Manuel Torre; y de Mier, para su destino a Cuerpo, salió para Cangas de Onís, el recluta Daniel Noriega.

—Don Basilio Trespalacios y su esposa doña Adosinda Gómez, en Alles, se vieron favorecidos con un nuevo vástago, que lleva los nombres de José Angel.

—También han pasado aquí la semana penúltima, don Juan Alonso, comerciante y propietario en Meré, y el también comerciante y concejal de Llanes, don Manuel Morán, de Puente Nuevo.

—Falleció en Puerto de Santa María, la señora Sánchez de Cos de Gutiérrez, natural de Pesués, y esposa del comerciante y propietario de José Gutiérrez Dosal, natural de Casamaría, al que enviamos nuestro sentido pésame por tan dolorosa pérdida, así como a los familiares de la finada, de Pesués.

—Ha llegado a Colombres, procedente de Cuba, donde trabajó con éxito en los negocios don José Alonso, su esposa doña Petra Alonso, de nacionalidad cubana, e hijos.

**VAPORES DE LA  
Compañía Trasatlántica**

Antes de Antonio López y Ca.

VIAJES HABANA-CORUNA, GIJON, SANTANDER Y BILBAO.

AVISO: Se pone en conocimiento de los señores pasajeros, tanto españoles como extranjeros, que esta Compañía no despachará ningún pasaje para España sin antes presentar sus pasaportes expedidos o visados por el señor Cónsul de España.

**PRECIOS DEL PASAJE**

1a. clase . . . \$ 343.35  
2a. clase . . . „ 266.22  
3a preferencia „ 200.02  
Tercera. . . . „ 113.60

**MANUEL OTADUY**

SAN IGNACIO, 72

Taller de Fotograbados  
—de—

**MENDEZ Y LOPEZ**

Olichés de línea y medio tono. Trabajos comerciales, catálogos y revistas

Progreso, 25. Tel. A-7461.

**N. GELATS Y CA.**

Operaciones de banca en general.

Bóveda de seguridad para custodia de valores y documentos.

Sección de Caja de Ahorros

Aguilar, 106 y 108.

HABANA.

Compañía Naviera de Cuba, S. A.

S. PEDRO, 6. HABANA.

Teléfs. Información Gral:

A-5315 y A-4790.

Administración: A-9482.

Vapores de la Empresa Chaparra, Gibara, Julia, Habana, Santiago de Cuba, Julián Alonso, La Fe, Campeche, Las Villas, Reina de los Angeles, Antinógenes Menéndez, Purísima Concepción, Caridad Padilla, Antolín del Collado.

**PUERTOS DE ESCALA**

Costa Norte de Cuba: Habana, Isabela de Sagua, Caibarén, Nuevitas, Manatí, Puerto Padre, Gibara, Vita, Banes, Mayarí, Sagua de Tánamo, Baracoa, Guantánamo, Santiago de Cuba.

República Dominicana: Santo Domingo, San Pedro de Macorís.

Puerto Rico: Ponce, Mayaguez, San Juan.

Costa Sur de Cuba: Los Indios, (Isla de Pinos), Cienfuegos, Casilda, Tunas, Júcaro, Santa Cruz del Sur, Mora, Santiago de Cuba.

Costa Norte de Vuelta Abajo: Carnero, Gerardo, Bahía Honda, Río Guayabal, Manzanillo, Ensenada de Blanco, Berracos, San Cayetano, Malas Aguas, Santa Lucía, Río del Medio, Dimas, Arroyos, Ocean Beach y La Fe.

**DR. FELIX SUAREZ**

Quiropedista.

(Graduado en

Illinois College.)

Manzana de Gómez,

Departamento 293.

Habana.

ASTURIAS

**BILLETES DE LOTERIA**

**LA DICHOSA**

DE  
**RÓDRIGUEZ Y HERMANOS**

**CONDICIONES DE VENTA**

Debido a la gran zafra, suele demorarse algunas veces la correspondencia, y para que no sufra trastornos, puede hacer su pedido, aunque no hayan recibido nuestra cotización, en la seguridad de que les será facturado el mismo precio general de esta casa, acompañando el importe aproximado si no tiene cuenta abierta.

**PARTICULARES**

Podemos servir al interior cualquier cantidad que se nos pida, aunque se trate de una sola fracción y a los mejores precios de plaza; siempre que el pedido venga acompañado de su importe aproximado.

**OBISPO Y COMPOSTELA.**

**APARTADO, 748.**

**HABANA**

**CABLE: "FERDRIGUEZ"**

**CUBA INDUSTRIAL**

**"IRONBEER"**

**REFRESCO DE VERANO**

**Sidra Asturiana Extrafina**  
**HELADA NATURAL**

**‘‘EL GAITERO’’**

**Propia para banquetes, bodas y bautizos.**  
**La más indicada para ponches y refrescos.**  
**Dictaminada por la Academia científica**  
**de Londres, como estomacal digestivo.**

De venta en todos los cafés, bo-  
degas y tiendas de víveres finos.

**IMPORTADORES: J. CALLE Y CIA.**